

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

21 janvier 2011

PROPOSITION DE LOI**modifiant la loi du 12 avril 1965
relative au transport
de produits gazeux
et autres par canalisation**(déposée par
Mme Karine Lalieux et consorts)**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

21 januari 2011

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de wet
van 12 april 1965 betreffende
het vervoer van gasachtige producten
en andere door middel van leidingen**(ingediend door
mevrouw Karine Lalieux c.s.)**RÉSUMÉ**

La présente proposition de loi vise à régler de manière prioritaire certaines questions dans le cadre de la nouvelle directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel regelt prioritair bepaalde kwesties in het kader van de nieuwe Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à régler de manière prioritaire certaines questions dans le cadre de la nouvelle directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel (ci-après “la Directive Gaz 2009”).

La présente proposition de loi modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (ci-après “la Loi Gaz”).

Cette proposition de loi vise notamment à améliorer et renforcer le rôle du pays comme carrefour du gaz naturel dans le Nord-Ouest de l'Europe pour assurer la sécurité d'approvisionnement et la compétitivité des prix du gaz pour l'ensemble des consommateurs du pays.

La proposition s'inscrit également dans le contexte de la note intitulée “La Belgique comme plaque tournante du gaz naturel dans le Nord-Ouest de l'Europe: perspectives” que le ministre de l'Énergie, monsieur Magnette a fait acter par le Conseil des ministres du 24 octobre 2010, ci-après “La Note Gaz”.

Premièrement, les auteurs de la présente proposition de loi prennent en considération que, selon Eurogas, l'Europe des 27 ne couvre que 38 % de ses besoins en gaz avec sa propre production (qui est du reste en phase décroissante), principalement de la Grande-Bretagne et des Pays-Bas (chiffre 2007-2008). Les principaux fournisseurs de gaz extérieurs à l'Europe sont la Russie (23 %), la Norvège (18 %) et l'Algérie (10 %).

Deuxièmement, il faut souligner que 80 % du gaz russe est exporté vers l'Europe via l'Ukraine et la Biélorussie.

Les récentes disputes relatives aux tarifs de transit en Ukraine ont poussé de nombreux pays européens à favoriser la construction de nouvelles infrastructures de transit pour diversifier les “voies” d'approvisionnement.

Troisièmement, comme le souligne la Note Gaz précitée, en vue de compenser ce déclin de la production européenne, “de plus grands volumes de gaz naturel devront être acheminés à partir de sources plus éloignées. C'est la raison pour laquelle différents projets internationaux ont vu le jour afin de transporter ces volumes de gaz supplémentaires en Europe: projets de

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel regelt prioritair bepaalde kwesties in het kader van de nieuwe Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas (hierna “de Gasrichtlijn 2009”).

Dit wetsvoorstel wijzigd de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (hierna “de Gaswet”).

Dit wetsvoorstel wil meer bepaald de rol van ons land als aardgaskruispunt in het noordwesten van Europa verbeteren en versterken, om voor alle consumenten in België de gasleverings- en voorzieningszekerheid en concurrerende gasprijzen te waarborgen.

Het wetsvoorstel sluit voorts aan bij de nota “België als draaischijf voor aardgas in het noordwesten van Europa: perspectieven”, die minister van Energie Magnette heeft voorgesteld op de Ministerraad van 24 oktober 2010, die daarvan akte heeft genomen (hierna “de Gasnota”).

Ten eerste houden de indieners van dit wetsvoorstel rekening met het feit dat het Europa van de 27, volgens Eurogas, slechts 38 % van zijn gasbehoeften dekt met zijn eigen productie (die trouwens daalt), hoofdzakelijk van Groot-Brittannië en Nederland (cijfer 2007-2008). Rusland (23 %), Noorwegen (18 %) en Algerije (10 %) zijn de belangrijkste gasleveranciers van buiten Europa.

Ten tweede moet worden beklemtoond dat 80 % van het Russische gas via Oekraïne en Wit-Rusland naar Europa wordt uitgevoerd.

Door de recente meningsverschillen over de doorvoertarieven in Oekraïne hebben heel wat Europese landen gekozen voor de bouw van nieuwe doorvoerinfrastructuur om de “bevoorradingswegen” te diversifiëren.

Ten derde zullen, zoals de voormelde Gasnota benadrukt, om de daling van de Europese aardgasproductie op te vangen, “grotere volumes aardgas vanuit verderaf gelegen bronnen moeten worden aangevoerd. Er staan daarom diverse internationale projecten op stapel die bijkomende volumes aardgas naar Europa brengen: aardgas uit Rusland en de Kaspische regio per

transport par canalisation de gaz naturel en provenance de Russie et de la Région de la mer Caspienne (les projets Nord Stream, South Stream et Nabucco), ainsi que plusieurs projets de terminaux pour accueillir des méthaniers transportant du gaz naturel liquéfié”.

En conséquence, poursuit la Note Gaz, “La nouvelle configuration des flux d’approvisionnement à destination de l’Europe offre à la Belgique l’opportunité d’asseoir son rôle de plaque tournante, et ainsi de renforcer la sécurité d’approvisionnement et le bon fonctionnement du marché. En effet, les nouvelles routes envisagées pour approvisionner l’Europe en gaz naturel n’atteignent pas les différents marchés de consommateurs, si bien que d’importants investissements seront encore à réaliser dans les infrastructures en aval de ces grands axes pour acheminer ces nouveaux flux vers leurs destinations finales. Eu égard à la dépendance toujours plus grande du Royaume-Uni vis-à-vis des importations et à la demande croissante de flux à destination de la France, la Belgique peut tirer avantage de la situation en attirant de nouveaux flux en provenance de l’Est à destination des marchés britannique et français, permettant aux fournisseurs d’acheter des volumes supplémentaires pour le marché belge. À l’heure actuelle, Fluxys réalise d’ailleurs un projet visant à renforcer considérablement la capacité sur l’axe est/ouest et de grandes avancées ont déjà été réalisées en vue d’accroître les capacités en direction de la France”.

Quatrièmement, il faut également souligner les retombées positives sur l’économie, comme l’indique la Note Gaz: “Les gestionnaires de réseau et les fournisseurs dans l’industrie du gaz naturel créent en effet un nombre important d’emplois directs et indirects. En effet, les efforts d’investissements soutenus de l’industrie du gaz naturel stimulent l’activité et l’emploi dans d’autres secteurs, notamment la construction, les bureaux d’étude et les entreprises spécialisées dans les technologies de l’information (ICT) et le génie chimique. Aussi, au fil des ans, les investissements dans le secteur ont incité divers instituts de recherche et universités à développer un savoir-faire important dans le gaz naturel et ses différentes branches spécialisées”.

Dans ce contexte, la proposition de loi donne certains outils au gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel lui permettant de faire face positivement aux évolutions du marché européen du gaz naturel en lui permettant de saisir les opportunités du marché.

La présente proposition de loi concerne principalement trois points suivants:

- transposition des articles 9 à 11 de la Directive Gaz 2009 qui concernent la certification du gestionnaire de

pijpleiding (de projecten Nord Stream, South Stream en Nabucco), en een waaier projecten voor terminals om vloeibaar aardgas per schip te ontvangen”.

Bijgevolg vervolgt de Gasnota: “De nieuwe configuratie in de bevoorradingsstromen naar Europa biedt België de gelegenheid om zijn draaischijfrol en daarmee ook zijn bevoorradingszekerheid en de marktwerking te versterken. De nieuwe geplande routes voor de aardgasbevoorrading van Europa bereiken immers de verschillende verbruikersmarkten niet: stroomafwaarts van die grote assen zullen ook belangrijke investeringen moeten gebeuren in de nodige infrastructuur om de nieuwe stromen verderop te brengen. Het speelt in het voordeel van België dat het Verenigd Koninkrijk in toenemende mate invoerder wordt en er ook vraag is voor grotere stromen naar Frankrijk. Dat biedt de mogelijkheid om nieuwe stromen uit het oosten aan te trekken voor de Britse en Franse markt en bovenop die stromen kunnen leveranciers dan bijkomende volumes inkopen voor de Belgische markt. Fluxys werkt momenteel trouwens aan een project om de capaciteit in oost-westrichting aanzienlijk te versterken en er zijn ook vergevorderde plannen voor grotere capaciteit richting Frankrijk”.

Ten vierde moet ook de nadruk worden gelegd op de positieve gevolgen voor de economie, zoals aangegeven in de Gasnota: “De netbeheerders en de leveranciers in de aardgasindustrie zorgen immers voor een belangrijke directe en indirecte werkgelegenheid. De volgehouden investeringsinspanningen van de aardgasindustrie stimuleren de activiteit en de werkgelegenheid in andere sectoren, onder meer de constructiesector, bij studiebureaus, en bedrijven die gespecialiseerd zijn in ICT en procestechnologie. Over de jaren hebben de investeringen in de sector ook meegebracht dat aan diverse universiteiten en onderzoeksinstituten een belangrijke knowhow is opgebouwd in aardgas en zijn diverse deelspecialiteiten”.

In deze context geeft het wetsvoorstel de aardgasvervoersnetbeheerder met bepaalde instrumenten waarmee hij de evoluties van de Europese aardgasmarkt positief kan aanpakken en voordeel kan halen uit de markt.

Dit wetsvoorstel heeft hoofdzakelijk betrekking op de volgende drie punten:

- omzetting van de artikelen 9 tot 11 van de Gasrichtlijn 2009 betreffende de certificering van de

réseau de transport de gaz naturel et la désignation des gestionnaires de réseau. Si la Directive Gaz 2009 ne vise que le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, les gestionnaires d'installations de stockage de gaz naturel et de GNL font également l'objet de certification dans le cadre de la présente proposition compte tenu de l'importance stratégique de ces activités. En effet, les installations de stockage et de GNL sont primordiales dans l'exercice des activités du gestionnaire du réseau de transport, ce dernier pouvant accéder sous certaines conditions à ces installations afin de satisfaire ses besoins en capacité sur le marché belge pour la pleine et correcte exécution de ses missions. Dans la même logique que la loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (*MB*, 14 juin 2005) instaurant trois gestionnaires différents pouvant, le cas échéant, être la même personne, la procédure de certification s'applique à l'ensemble de ces gestionnaires;

- adaptation des règles d'accès à l'installation de stockage de gaz naturel visée à l'article 15/11, § 2;

- désignation de l'autorité fédérale chargée de la sécurité d'approvisionnement en application du règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen et du Conseil concernant des mesures à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz abrogeant la Directive 2004/67/CE.

La présente proposition s'articule autour des quatre chapitres suivants:

- Chapitre 1^{er}. Définitions et dispositions diverses;
- Chapitre 2. Certification et désignation des gestionnaires;
- Chapitre 3. Modification du régime de stockage visé à l'article 15/11, § 2; et
- Chapitre 4. Désignation de l'autorité fédérale chargée de la sécurité d'approvisionnement.

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions et dispositions diverses

La première partie de cette proposition doit prévoir plusieurs nouvelles définitions et ce pour la clarté des concepts énoncés dans la suite de la proposition.

aardgasvervoersnetbeheerder en de aanwijzing van de systeembeheerders. Hoewel de Gasrichtlijn 2009 alleen betrekking heeft op de aardgasvervoersnetbeheerder, voorziet dit wetsvoorstel ook in de certificering van de beheerders van de opslaginstallaties voor aardgas en vloeibaar aardgas (LNG), gelet op het strategische belang van die activiteiten. De opslag- en LNG-installaties zijn immers cruciaal voor de uitoefening van de activiteiten van de transmissiesysteembeheerder, aangezien die laatste, om zijn taken ten volle correct te kunnen uitvoeren, onder bepaalde voorwaarden tot die installaties toegang kan krijgen om aan zijn capaciteitsbehoeften op de Belgische markt te voldoen. In dezelfde geest als de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (*Belgisch Staatsblad*, 14 juni 2005), waarbij drie verschillende beheerders worden ingesteld, die in voorkomend geval een en dezelfde persoon kunnen zijn, is de certificeringsprocedure van toepassing op alle beheerders;

- aanpassing van de toegangsregels tot de opslaginstallatie voor aardgas bedoeld in artikel 15/11, § 2;

- aanwijzing van de federale instantie die belast is met de gasvoorzieningszekerheid, met toepassing van Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG van de Raad.

Dit wetsvoorstel is opgebouwd rond de volgende vier hoofdstukken:

- Hoofdstuk 1. Definities en diverse bepalingen;
- Hoofdstuk 2. Certificering en aanwijzing van de beheerders;
- Hoofdstuk 3. Wijziging van de opslagregeling bedoeld in artikel 15/11, § 2; en
- Hoofdstuk 4. Aanwijzing van de federale instantie belast met de gasleverings- en voorzieningszekerheid.

HOOFDSTUK 1

Definities en diverse bepalingen

Voor de duidelijkheid van de concepten die in de rest van dit wetsvoorstel worden vermeld, moet het eerste deel van dit voorstel verscheidene nieuwe definities invoeren.

CHAPITRE 2

Certification et désignation des gestionnaires

La deuxième partie de cette proposition de loi concerne essentiellement la transposition de la Directive Gaz 2009 au niveau de la certification, et à ce afin d'assurer une stabilité au gestionnaire de réseau de transport de gaz et d'installation de stockage, Fluxys, ainsi qu'au gestionnaire d'installation GNL, Fluxys LNG.

Les modifications proposées dans le cadre de cette proposition de loi ont trait à la désignation de l'entreprise de transport et de stockage de gaz naturel — la SA Fluxys dont 89,975 % des parts appartiennent aux communes — ainsi que l'entreprise de GNL, Fluxys LNH, par le ministre de l'Énergie comme "gestionnaire de gaz de transport naturel", "gestionnaire d'installation de stockage" et "gestionnaire d'installation de GNL" dans le respect de la procédure de certification instaurée par la Directive Gaz 2009 aux fins d'attester la dissociation structurelle de ces sociétés par rapport aux producteurs et fournisseur de gaz et d'électricité.

Ces dispositions sont importantes pour l'entreprise de transport et de stockage de gaz naturel — la SA Fluxys — ainsi que pour l'entreprise de GNL — la SA Fluxys LNG — dans le cadre de leurs développements et investissements futurs pour la sécurité d'approvisionnement.

Les auteurs de la proposition sont convaincus que de telles dispositions sont nécessaires pour que les entreprises précitées puissent conduire leur politique d'investissement afin de devenir des acteurs majeurs du carrefour du marché gazier du Nord-Ouest de l'Europe.

Dans le contexte de la Directive Gaz 2009, la procédure de certification et de désignation de gestionnaire se présente de la manière suivante:

L'article 9 de la Directive Gaz 2009 organise une séparation effective des réseaux par rapport aux activités de production et de fourniture:

- l'article 9 prévoit, d'une part, le régime du "découplage effectif". Les États membres veillent à ce que le gestionnaire de réseau de transport soit dissocié des producteurs et des fournisseurs d'énergie dans la mesure où une même personne ne peut pas exercer un contrôle direct ou indirect ou un quelconque pouvoir à la fois sur le gestionnaire du réseau de transport ou sur le réseau de transport et sur un producteur ou fournisseur d'énergie;

HOOFDSTUK 2

Certificering en aanwijzing van de beheerders

Het tweede deel van dit wetsvoorstel heeft hoofdzakelijk betrekking op de omzetting van de Gasrichtlijn 2009 wat de certificering betreft, teneinde de aardgasvervoersnetbeheerder en de opslaginstallatie, Fluxys, alsook de LNG-installatiebeheerder, Fluxys LNG, de nodige stabiliteit te kunnen bieden.

De wijzigingen die dit wetsvoorstel invoert, hebben betrekking op de aanwijzing, door de minister van Energie, van het bedrijf voor de transmissie en de opslag van aardgas — de nv Fluxys, waarvan 89,975 % van de aandelen eigendom is van de gemeenten —, alsook van de LNG-installatieonderneming, Fluxys LNG, als "beheerder van het aardgasvervoersnet", "opslaginstallatiebeheerder" en "LNG-installatiebeheerder", met inachtneming van de certificeringsprocedure conform de Gasrichtlijn 2009, teneinde de structurele ontvlechting van die bedrijven ten overstaan van de producenten en leveranciers van gas en elektriciteit aan te tonen.

Die bepalingen zijn belangrijk voor het bedrijf voor de transmissie en de opslag van aardgas — de nv Fluxys — alsook voor de LNG-installatieonderneming — de nv Fluxys LNG —, in het licht van hun ontwikkeling en hun toekomstige investeringen op het stuk van de voorzieningszekerheid.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn ervan overtuigd dat dergelijke bepalingen noodzakelijk zijn opdat de voornoemde bedrijven hun investeringsbeleid kunnen uitvoeren en aldus belangrijke spelers kunnen worden op het kruispunt van de gasmarkt van Noordwest-Europa.

In de context van de Gasrichtlijn 2009 verloopt de procedure voor de certificering en de aanwijzing van de beheerder als volgt:

Artikel 9 van de Gasrichtlijn 2009 organiseert een effectieve scheiding van de systemen en de productie- en leveringsactiviteiten:

- enerzijds voorziet artikel 9 in het systeem van de "effectieve ontvlechting". De lidstaten waarborgen dat de aardgasvervoersnetbeheerder ontvlochten is van de energieproducenten en -leveranciers in die mate dat een zelfde persoon niet tegelijk direct of indirect zeggenschap kan uitoefenen over de aardgasvervoersnetbeheerder of over het transmissiesysteem en over een energieproducent of leverancier;

- l'article 9 prévoit, d'autre part, un régime de "gestionnaire de réseau indépendant" si le réseau de transport appartient à une entreprise verticalement intégrée.

Il y a lieu de souligner que cette dernière hypothèse n'est pas rencontrée en Belgique vu que la SA Fluxys ne fait plus partie d'une entreprise verticalement intégrée.

La SA Fluxys est détenue à 89,97 % par Fluxys SA, elle-même filiale à 100 % du holding communal Publigaz et pour le surplus, ses titres sont inscrits sur Euronext. Dès lors que la SA Fluxys ne fait plus partie d'une entreprise verticalement intégrée, la proposition de loi doit opter pour une dissociation du gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel par rapport aux activités de production et de fourniture.

L'article 10 stipule qu'avant qu'une entreprise ne soit désignée comme "gestionnaire de réseau de transport", cette même entreprise doit être "certifiée" par l'autorité de régulation nationale, cette certification ayant pour objet de vérifier qu'elle est "dissociée" des producteurs et fournisseurs, conformément à l'article 9 et ce, en concertation avec la Commission européenne.

La procédure prévue par la Directive Gaz 2009 peut être décrite de la manière suivante.

Premièrement, la CREG doit vérifier par une procédure de certification que la SA Fluxys réponde de manière constante aux conditions de dissociation visées à l'article 9 de la Directive Gaz 2009.

Deuxièmement, l'article 10 de la Directive Gaz 2009 précise que les entreprises qui possèdent "un réseau de transport et dont l'autorité de régulation nationale a certifié qu'elles s'étaient conformées aux exigences prévues à l'article 9", sont désignées comme gestionnaire de réseau de transport.

Troisièmement, le gestionnaire de réseau de transport notifie à l'autorité de régulation "toute transaction prévue" qui peut justifier une réévaluation de la manière dont le gestionnaire se conforme aux exigences de dissociation fixées par l'article 9 de la Directive Gaz 2009.

Quatrièmement, l'autorité de régulation ouvre une procédure de certification de conformité à l'article 9 de la Directive Gaz 2009:

- soit, en cas de notification faite par le gestionnaire de réseau;

- soit, de sa propre initiative, lorsque la CREG a connaissance du fait qu'une modification prévue des

- anderzijds voorziet artikel 9 in een "onafhankelijke systeembeheerder" indien het vervoersnet aan een verticaal geïntegreerd bedrijf toebehoort.

We benadrukken hierbij dat deze laatste hypothese niet opgaat voor België, omdat de nv Fluxys niet langer deel uitmaakt van een verticaal geïntegreerd bedrijf.

De nv Fluxys is voor 89,97 % in handen van Fluxys NV, die zelf voor 100 % een dochtervennootschap is van de Gemeentelijke Holding Publigaz; bovendien zijn haar aandelen op Euronext genoteerd. Nu de nv Fluxys niet langer deel uitmaakt van een verticaal geïntegreerd bedrijf, moet het wetsvoorstel opteren voor een ontvlechting van de aardgasvervoersnetbeheerder en de productie- en leveringsactiviteiten.

Artikel 10 bepaalt dat een bedrijf pas als "aardgasvervoersnetbeheerder" kan worden aangewezen nadat de nationale regulerende instantie "gecertificeerd" heeft dat datzelfde bedrijf "ontvlochten" is van de producenten en leveranciers, in overeenstemming met artikel 9 en dit in overleg met de Europese Commissie.

De procedure waarin de Gasrichtlijn 2009 voorziet, kan als volgt worden beschreven.

Ten eerste moet de CREG via een certificeringsprocedure vaststellen dat de nv Fluxys constant voldoet aan de ontvlechtigingsvoorwaarden bedoeld in artikel 9 van de Gasrichtlijn 2009.

Ten tweede verduidelijkt artikel 10 van de Gasrichtlijn 2009 dat bedrijven die "eigenaar zijn van een vervoersnet en door de nationale regulerende instantie gecertificeerd zijn als zijnde in overeenstemming met de eisen van artikel 9", worden aangewezen als aardgasvervoersnetbeheerder.

Ten derde stelt de aardgasvervoersnetbeheerder de regulerende instantie in kennis van "elke geplande transactie" die een herevaluatie kan vereisen van de manier waarop de beheerder de ontvlechtigingsvereisten bedoeld in artikel 9 van de Gasrichtlijn 2009 naleeft.

Ten vierde start de regulerende instantie een certificeringsprocedure in overeenstemming met artikel 9 van de Gasrichtlijn 2009:

- bij mededeling door de systeembeheerder;

- ofwel op eigen initiatief wanneer de CREG er kennis van heeft dat een geplande wijziging van de

pouvoirs ou de l'influence exercée sur des propriétaires ou du gestionnaire de réseau risque d'entraîner une infraction à l'article 9 de la Directive Gaz 2009;

- soit, sur demande motivée de la Commission européenne.

La CREG prend, dans toutes les hypothèses visées ci-avant, une décision relative à la certification d'un gestionnaire de réseau de transport dans les quatre mois qui suivent la date de notification de la part du gestionnaire de réseau de transport ou la date de la demande de la Commission européenne.

La certification est réputée accordée à l'issue de cette période. La décision explicite ou tacite de l'autorité de régulation ne devient effective qu'après que la Commission européenne a donné son approbation quant à la certification.

L'article 11 prévoit une procédure spécifique lorsque la certification concerne une demande faite par un propriétaire ou un gestionnaire de réseau de transport sur lequel une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs pays tiers exercent un contrôle.

Dans la mesure où la certification est obtenue — soit après l'accord de la CREG et de la Commission européenne — le ministre peut désigner le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel.

Comme relevé ci-dessus, dans la logique de la loi du 1^{er} juin 2005 qui instaure trois gestionnaires différents pouvant, le cas échéant, être la même personne, et compte tenu de l'importance stratégique des activités de stockage et de LNG, la procédure de certification s'applique à l'ensemble de ces gestionnaires (gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, gestionnaire d'installation de stockage et gestionnaire d'installation de GNL).

La présente proposition transpose les articles 9 à 11 de la Directive Gaz 2009 de la manière suivante:

1) avant d'être désigné comme "gestionnaire du réseau de transport de gaz", le candidat à cette désignation doit être certifié par la CREG;

2) la CREG examine que le candidat respecte les exigences de dissociation structurelle par rapport aux producteurs et fournisseurs conformément aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la Loi Gaz et demande l'avis de la Commission européenne avant d'octroyer la certification;

bevoegdheden of van de invloed ten aanzien van transmissiesysteemeigenaars of de systeem-beheerder kan leiden tot een overtreding van artikel 9 van de Gasrichtlijn 2009;

- ofwel na een met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie.

De CREG neemt, in de hiervoor vermelde gevallen, een beslissing over de certificering van een aardgasvervoersnetbeheerder binnen vier maanden na de datum van kennisgeving door de aardgasvervoersnetbeheerder of de datum van het verzoek van de Europese Commissie.

Na het verstrijken van deze periode wordt de certificering geacht te zijn toegekend. De expliciete of stilzwijgende beslissing van de regulerende instantie wordt pas van kracht nadat de Europese Commissie de certificering heeft goedgekeurd.

Artikel 11 voorziet in een specifieke procedure wanneer de certificering betrekking heeft op een verzoek van een eigenaar of een aardgasvervoersnetbeheerder waarover een of meer personen uit een of meer derde landen zeggenschap hebben.

Nadat het certificeringsattest werd verkregen — dus na het akkoord van de CREG en van de Europese Commissie — kan de minister de aardgasvervoersnetbeheerder aanwijzen.

Zoals hierboven werd aangegeven, is de certificeringsprocedure, in de geest van de wet van 1 juni 2005, waarbij drie verschillende beheerders worden ingesteld, die in voorkomend geval een en dezelfde persoon kunnen zijn, en rekening houdend met het strategische belang van de opslag- en LNG-activiteiten, van toepassing op alle beheerders (de aardgasvervoersnetbeheerder, de opslaginstallatiebeheerder en de LNG-installatiebeheerder).

Dit wetsvoorstel zet de artikelen 9 tot 11 van de Gasrichtlijn 2009 om als volgt:

1) alvorens als "aardgasvervoersnetbeheerder" te kunnen worden aangewezen, moet het kandidaat-bedrijf door de CREG zijn gecertificeerd;

2) de CREG onderzoekt of de kandidaat de eisen qua structurele ontvlechting ten opzichte van de producenten en leveranciers in overeenstemming met artikel 8/3 tot 8/6 en artikel 15/1 van de Gaswet in acht neemt en vraagt het advies van de Europese Commissie voor ze het certificeringsattest toekent;

3) conformément à la Directive Gaz 2009, le titulaire d'une autorisation de transport qui bénéficie d'une certification est désigné comme "gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel" par le ministre;

4) la désignation des gestionnaires d'installation de stockage et d'installation de LNG est soumise à une procédure de certification identique;

5) conformément à la note interprétative de la Commission européenne du 22 janvier 2010 sur le régime d'unbundling, la procédure de certification des gestionnaires du réseau de transport de gaz, d'installation de stockage et d'installation de GNL ne s'applique qu'aux futures désignations. Les gestionnaires déjà désignés en application de la Loi Gaz par les arrêtés ministériels du 23 février 2010 (*MB*, 2 mars 2010) ne doivent dès lors pas faire l'objet d'une certification en application de la présente proposition ou pourront remettre une demande de certification *pro forma*. La certification ne sera initiée que dans l'hypothèse où les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL seraient révoqués ou lors de leurs renouvellements;

6) la proposition de loi règle les questions de notifications réalisées par le gestionnaire de réseau de transport, d'installation de stockage et d'installation de GNL lorsque ceux-ci réalisent des transactions qui peuvent affecter leur degré de dissociation par rapport aux producteurs ou fournisseurs d'énergie;

7) la proposition règle également la procédure de certification du gestionnaire du réseau de transport, d'installation de stockage et/ou d'installation de GNL lorsque ceux-ci sont contrôlés par des entités d'un ou de plusieurs pays tiers;

8) la proposition de loi aborde ensuite dans le cadre de ce chapitre II certaines questions techniques découlant principalement de la transposition des articles 9 et suivants de la Directive Gaz 2009. Ces modifications interviennent dans la sous-section III de la Loi Gaz au niveau des conditions à respecter par les gestionnaires pour garantir leur indépendance par rapport aux entreprises actives, directement ou indirectement dans la production et/ou la fourniture de gaz et/ou d'électricité.

Premièrement, le dernier alinéa de l'article 8/3, § 1^{er} de la Loi Gaz est modifié pour supprimer l'interdiction de prises de participation dans des sociétés liées ou associées à des entreprises de fourniture. Cette modification vise à permettre aux trois gestionnaires

3) in overeenstemming met de Gasrichtlijn 2009 wordt de houder van een vergunning voor de transmissie die gecertificeerd is, door de minister aangewezen als "aardgasvervoersnetbeheerder";

4) voor de aanwijzing van de opslaginstallatiebeheerder en de LNG-installatiebeheerder geldt een zelfde certificeringsprocedure;

5) overeenkomstig de interpretatieve nota van de Europese Commissie van 22 januari 2010 over het unbundling-stelsel geldt de procedure voor de certificering van de aardgasvervoersnetbeheerders, de opslaginstallatie en de LNG-installatie alleen voor nieuwe aanwijzingen. De beheerders die al met toepassing van de Gaswet zijn aangewezen krachtens de ministeriële besluiten van 23 februari 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2010), zullen ingevolge dit wetsvoorstel geen nieuwe certificeringsprocedure moeten ondergaan of zullen een certificeringsaanvraag *pro forma* kunnen indienen. De certificeringsprocedure zal alleen worden gestart bij de herroeping dan wel de verlenging van de aanwijzing van de respectieve aardgasvervoersnetbeheerders, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie;

6) het wetsvoorstel regelt de kwesties van de mededelingen door de respectieve aardgasvervoersnetbeheerders, de opslaginstallatie en de LNG-installatie wanneer zij transacties uitvoeren die een weerslag kunnen hebben op hun graad van ontvlechting ten overstaan van de producenten of leveranciers van energie;

7) voorts regelt het wetsvoorstel de procedure voor de certificering van de respectieve aardgasvervoersnetbeheerders, de opslaginstallatie en de LNG-installatie ingeval entiteiten van een of meer derde landen er zeggenschap over hebben;

8) daarna gaat het wetsvoorstel in het kader van dit hoofdstuk II in op bepaalde technische aspecten die hoofdzakelijk voortvloeien uit de omzetting van de artikelen 9 en volgende van de Gasrichtlijn 2009. Deze wijzigingen worden behandeld in onderafdeling 3 van de Gaswet betreffende de voorwaarden die de beheerders in acht moeten nemen als borg voor hun onafhankelijkheid ten opzichte van de bedrijven die direct dan wel indirect betrokken zijn bij de productie en/of de levering van aardgas en/of elektriciteit.

Ten eerste wordt het laatste lid van artikel 8/3, § 1, van de Gaswet gewijzigd om het verbod op deelnemen in bedrijven die verbonden of geassocieerd zijn met de leveringsbedrijven, op te heffen. Ingevolge die wijziging kunnen de drie unieke beheerders investeren

uniques d'investir dans des sociétés étrangères gestionnaires de réseau de transport de gaz naturel et faisant éventuellement partie d'une entreprise verticalement intégrée, pour autant que ces sociétés respectent les prescrits de leur ordre juridique national en matière de dissociation des activités de transport, d'une part, et de production et de fourniture, d'autre part (dissociation intégrale, gestionnaire de réseau indépendant ou gestionnaire de transport indépendant).

En effet, il faut souligner que si la Directive Gaz 2009 vise à assurer une dissociation des activités de transport, d'une part, et de production et de fourniture, d'autre part, cette directive n'interdit pas à des acteurs actifs dans le transport de gaz naturel de se renforcer dans les activités de transport (au sens large, c'est-à-dire englobant le transport, le stockage de gaz naturel et le terminalling de GNL).

Deuxièmement, dans la mesure où la SA Fluxys ne fait plus partie d'une entreprise intégrée, le législateur belge doit opter pour un modèle de dissociation plus poussé des "activités transport" par rapport aux activités de production et de fourniture d'énergie.

En conséquence, les auteurs de la proposition précisent que:

(i) les dispositions existantes de l'article 8/3, § 1^{er} et § 1^{er}/1 de la Loi Gaz sont étendues pour également exclure une intégration verticale avec des fournisseurs ou producteurs d'électricité;

(ii) l'article 8/3, § 1^{er}/1 de la Loi Gaz est complété par des dispositions interdisant à des mêmes personnes d'exercer simultanément des mandats au sein des organes des gestionnaires et au sein des organes sociaux de producteurs ou de fournisseurs de gaz naturel et d'électricité et interdisant à ces derniers de désigner les membres des organes sociaux des gestionnaires (voir l'article 9 (1)c) et d) de la Directive 2009/73/CE);

(iii) le nouveau § 1^{er}/2 de l'article 8/3 de la Loi Gaz interdit à une ou plusieurs mêmes personnes de contrôler, directement ou indirectement, simultanément un producteur ou un fournisseur de gaz naturel ou d'électricité et les gestionnaires ou d'exercer un quelconque pouvoir sur ces gestionnaires ou sur un tel producteur ou fournisseur.

in buitenlandse bedrijven die aardgastransmissiesystemen beheren en eventueel deel uitmaken van een verticaal geïntegreerd bedrijf, mits die bedrijven de regels van hun nationaal recht inzake ontvlechting van de transmissieactiviteiten enerzijds en de productie- en leveringsactiviteiten anderzijds in acht nemen (volledige ontvlechting, onafhankelijke systeembeheerder of onafhankelijke transmissiebeheerder).

De Gasrichtlijn 2009 strekt er weliswaar toe een ontvlechting van de transmissie-activiteiten en de productie- en leveringsactiviteiten te waarborgen, zij verbiedt de spelers die actief zijn in de transmissie van aardgas niet hun transmissie-activiteiten in de ruime zin te versterken (dat wil zeggen inclusief de transmissie en de opslag van aardgas en LNG-terminalling).

Ten tweede moet de Belgische wetgever kiezen voor een verregaand ontvlechtigingsmodel van de "transmissie-activiteiten" ten opzichte van de productie- en leveringsactiviteiten van energie omdat de nv Fluxys niet langer deel uitmaakt van een geïntegreerd bedrijf.

Daarom verduidelijken de indieners van het wetsvoorstel dat:

(i) de bestaande bepalingen van artikel 8/3, § 1 en § 1/1, van de Gaswet worden uitgebreid om ook een verticale integratie met de leveranciers of producenten van elektriciteit uit te sluiten;

(ii) artikel 8/3, § 1/1, van de Gaswet wordt aangevuld met bepalingen die dezelfde personen verbieden om tegelijk mandaten binnen de organen van de beheerders en binnen de sociale organen van aardgas- en elektriciteitsproducenten of -leveranciers uit te oefenen en om deze laatste te verbieden de leden van de sociale organen van de beheerders aan te wijzen (zie artikel 9, 1, c) en d), van Richtlijn 2009/73/EG);

(iii) Ingevolge paragraaf 1/2 (nieuw) van artikel 8/3 van de Gaswet mogen een of meer personen, die een en dezelfde persoon kunnen zijn, niet tegelijk zeggenschap, zij het direct dan wel indirect, hebben over een producent of een leverancier van aardgas of elektriciteit en de beheerders, noch rechten uitoefenen op die beheerders of op een dergelijke producent of leverancier.

CHAPITRE 3

**Modification du régime de stockage
visé à l'article 15/11, § 2**

La troisième partie de cette proposition de loi modifie l'exclusivité contenue actuellement à l'article 15/11, § 2 de la Loi Gaz qui stipule:

Alinéa 1:

“Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel alloue les capacités des installations de stockage existantes par priorité aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution”.

Alinéa 2:

“Le Roi peut, après avis de la Commission et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, limiter le droit d'allocation prioritaire à une portion des capacités de stockage existantes dans le cas où de nouvelles capacités de stockage sont développées et sous réserve du maintien d'une allocation prioritaire de capacités de stockage aux titulaires d'une autorisation de fourniture qui approvisionnent les installations de distribution de gaz au moins égales aux capacités qui leur sont allouées conformément au présent paragraphe avant le développement des nouvelles capacités de stockage”.

L'article 15/11, § 2 de la Loi Gaz dispose en fait que le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel — en Belgique, la SA Fluxys — alloue proportionnellement les capacités de stockage par priorité aux fournisseurs qui approvisionnent les réseaux de distribution de gaz, soit les clients résidentiels et les PME en gaz naturel du pays.

Actuellement, Fluxys alloue au 1^{er} mars de chaque année pour la prochaine année (à partir du 15 avril) des services de stockage à ses clients suivant les capacités de transport que ceux-ci ont réservées jusqu'aux points de livraison auprès des gestionnaires des réseaux de distribution. Fluxys utilise comme base les capacités réservées l'hiver prochain (le mois d'octobre jusqu'au mois de mars) et les services alloués constituent le paquet minimum auquel les clients peuvent prétendre (droit prioritaire). Si des utilisateurs des installations de stockage ne réservent pas entièrement les services proposés, les services restants sont alloués proportionnellement aux autres utilisateurs des installations de stockage qui sont intéressés à souscrire à plus de capacité.

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de opslagregeling bedoeld
in artikel 15/11, § 2**

Het derde deel van dit wetsvoorstel wijzigt de exclusiviteit van artikel 15/11, § 2, van de Gaswet dat bepaalt:

Lid 1:

“De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas wijst de capaciteiten van de bestaande opslaginstallaties bij voorrang toe aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden”.

Lid 2:

“De Koning kan, na advies van de Commissie en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het prioritaire recht van toewijzing beperken tot een deel van de bestaande opslagcapaciteiten in het geval dat nieuwe opslagcapaciteiten worden ontwikkeld en op voorwaarde dat de opslagcapaciteiten die bij voorrang worden toegewezen aan de houders van een leveringsvergunning die de gasdistributieinstallaties bevoorraden minstens gelijk blijven aan de opslagcapaciteiten die aan hen worden toegewezen overeenkomstig huidige paragraaf voor de ontwikkeling van de nieuwe opslagcapaciteiten”.

Artikel 15/11, § 2, van de Gaswet bepaalt eigenlijk dat de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas — in België, de nv Fluxys — de opslagcapaciteiten bij voorrang proportioneel toewijst aan de leveranciers die de gasdistributiesystemen, namelijk de huishoudelijke afnemers en de kmo's in aardgas van het land bevoorraden.

Fluxys wijst momenteel op 1 maart van elk jaar de opslagdiensten toe voor het volgende jaar (vanaf 15 april) aan haar klanten volgens de vervoerscapaciteiten die zij hebben gereserveerd tot het leveringspunt bij de distributienetbeheerders. Fluxys gebruikt als basis de capaciteiten die worden gereserveerd voor de volgende winter (oktober tot maart) en de toegewezen diensten zijn het minimumpakket waarop de klanten aanspraak kunnen maken (prioritair recht). Indien de gebruikers van opslaginstallaties de voorgestelde diensten niet volledig reserveren, kunnen de overblijvende diensten proportioneel worden toegewezen aan de andere gebruikers van de opslaginstallaties die geïnteresseerd zijn om zich in te schrijven op een grotere capaciteit.

Les auteurs de la présente proposition tiennent cependant à souligner que le marché du gaz naturel a été profondément modifié ces dernières années.

Depuis la première Directive Gaz de 1998 (Directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz), douze années se sont écoulées et ces années ont contribué à la création d'un marché intégré du gaz naturel ainsi qu'à l'intensification des échanges transfrontaliers de gaz naturel.

De par cette évolution, la situation des utilisateurs du service de stockage s'est fortement modifiée depuis 1996 et le système d'allocation prioritaire aux fournisseurs de la distribution ne se justifie plus.

Premièrement, si le gestionnaire d'installation de stockage est obligé d'allouer prioritairement et annuellement les capacités de stockage aux fournisseurs des clients de la distribution et ce en raison de l'article 15/11, § 2 de la Loi Gaz, rien n'oblige par contre ces fournisseurs à effectivement utiliser ces capacités pour fournir les clients de la distribution.

Les fournisseurs profitent de l'intégration du marché gazier pour effectuer leur choix sans nécessairement recourir au stockage de la SA Fluxys.

En effet, on constate que dans un marché intégré du gaz naturel, les fournisseurs de gaz naturel procèdent à des choix entre leurs différentes sources d'approvisionnement et utilisent la flexibilité des contrats d'approvisionnement en fonction de la fluctuation des prix pour approvisionner leurs clients résidentiels ou les PME.

Les prix payés par ces clients de la distribution ne reflètent dès lors pas nécessairement l'avantage économique qu'est censé leur procurer la règle d'allocation prioritaire de l'article 15/11, § 2.

Cet avantage économique est capté par les fournisseurs par le biais des choix offerts par l'intégration et la flexibilité du marché.

Deuxièmement, les utilisateurs de services de transport et de stockage de gaz naturel se voient proposer, suite à l'intégration du marché gazier, des alternatives aux services de stockage de la SA Fluxys à Loenhout qui leur permettent de répondre de façon optimale à leurs besoins saisonniers de flexibilité.

Ces sources de flexibilité peuvent être situées en Belgique ou à l'étranger.

De indieners van dit wetsvoorstel willen echter benadrukken dat de aardgasmarkt de jongste jaren sterk veranderd is.

Er zijn twaalf jaren verstreken sinds de eerste Gasrichtlijn van 1998 (Richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas) en die jaren hebben bijgedragen tot de inrichting van een geïntegreerde aardgasmarkt en tot de bevordering van de grensoverschrijdende handel in aardgas.

Door deze evolutie is de situatie van de gebruikers van de opslagdienst sterk gewijzigd sinds 1996 en is het systeem van prioritaire toewijzing aan de distributieveranciers niet langer gerechtvaardigd.

Ten eerste, hoewel de beheerder van de opslaginstallatie krachtens artikel 15/11, § 2, van de Gaswet verplicht is de opslagcapaciteiten prioritair en jaarlijks aan de leveranciers van de distributiekanten toe te wijzen, hebben deze leveranciers echter niet de plicht om die capaciteiten daadwerkelijk te gebruiken om aan de distributiekanten te leveren.

De leveranciers benutten de integratie van de gasmarkt om hun keuze te bepalen, zonder noodzakelijk gebruik te maken van de opslag van de nv Fluxys.

De aardgasleveranciers in een geïntegreerde aardgasmarkt blijken immers een keuze te maken uit hun verschillende bevoorradingsbronnen en gebruiken de flexibiliteit van de bevoorradingsovereenkomsten op basis van de prijschommeling om hun huishoudelijke afnemers of de kmo's te bevoorraden.

De prijzen die deze distributiekanten betalen, weerspiegelen dus niet noodzakelijk het economische voordeel dat de regel van de prioritaire toewijzing van artikel 15/11, § 2, hen zou moeten verschaffen.

De leveranciers genieten dit economische voordeel via de keuzemogelijkheden die de integratie en de flexibiliteit van de markt hen biedt.

Ten tweede kunnen de gebruikers van vervoer- en opslagdiensten van aardgas, ten gevolge van de integratie van de gasmarkt, kiezen voor alternatieven voor de opslagdiensten van de nv Fluxys in Loenhout die hen in staat stellen optimaal te reageren op hun seizoensgebonden behoeften aan flexibiliteit.

Deze flexibiliteitsbronnen kunnen in België of in het buitenland gevestigd zijn.

Dans ce dernier cas, ces moyens de flexibilité peuvent être importés en Belgique au travers des capacités d'interconnexion. C'est particulièrement le cas de notre pays qui est très bien interconnecté avec l'Angleterre, l'Allemagne, les Pays-Bas et la France.

Les utilisateurs du réseau disposent donc de nombreuses sources de flexibilité, tant en Belgique qu'à l'étranger. À mesure que les capacités d'interconnexion avec les pays voisins augmentent, les fournisseurs en Belgique ont accès à des sources de flexibilité plus diversifiées.

Troisièmement, les auteurs de la proposition constatent que le nouveau contexte et la nouvelle façon dont les utilisateurs du réseau font usage du stockage, ont eu comme conséquence que:

- la SA Fluxys a décidé de fermer fin 2010 son installation de stockage d'écêtement des pointes de Dudzele (pour laquelle plus aucune capacité n'avait été réservée par le marché cette année); et
- National Grid plc. a fermé en 2010 l'une des quatre installations d'écêtement des points du Royaume-Uni.

Dans ce contexte, les auteurs de la présente proposition soulignent que l'allocation prioritaire visée à l'article 15/11, § 2 est nettement susceptible d'affecter l'attractivité et la position concurrentielle du stockage de la SA Fluxys à Loenhout par rapport aux stockages concurrents des pays voisins.

Il y a lieu de souligner que la Belgique est le seul pays à réguler complètement l'accès au stockage dans la zone de l'Europe du Nord-Ouest.

Quatrièmement, il apparaît que donner accès au stockage en Belgique à de grands opérateurs gaziers présenterait des avantages non négligeables en termes de sécurité d'approvisionnement.

La SA Fluxys a récemment indiqué que des discussions avaient lieu avec des opérateurs qui sont de grands producteurs de gaz naturel de l'Est de l'Europe.

Il faut souligner qu'en offrant des capacités de stockage à ces opérateurs, non seulement notre pays se positionnera mieux par rapport à nos pays voisins pour attirer davantage de nouveaux flux de gaz en provenance de l'Est, mais en outre ces nouveaux flux contribueront ainsi également à la diversification et à la sécurité de l'approvisionnement de la Belgique.

In dat laatste geval kunnen deze flexibiliteitsmiddelen via de interconnectiecapaciteit in België worden ingevoerd. Dat is vooral het geval van ons land dat een goede interconnectie heeft met Engeland, Duitsland, Nederland en Frankrijk.

De gebruikers van het systeem beschikken dus over talrijke flexibiliteitsbronnen, zowel in België als in het buitenland. Naarmate de interconnectiecapaciteit met de buurlanden stijgt, krijgen de leveranciers in België toegang tot meer gediversifieerde flexibiliteitsbronnen.

Ten derde stellen de indieners van het wetsvoorstel vast dat de nieuwe context en de nieuwe gebruikswijze van het opslagsysteem door de gebruikers, tot gevolg hebben dat:

- de nv Fluxys besloten heeft haar piekopslaginstallatie in Dudzele eind 2010 te sluiten (de markt had dit jaar geen enkele capaciteit voor deze installatie gereserveerd); en
- National Grid plc. in 2010 een van de vier piekopslaginstallaties van het Verenigd Koninkrijk heeft gesloten.

De indieners van dit wetsvoorstel benadrukken dat de prioritaire toewijzing als bedoeld in artikel 15/11, § 2, in deze context duidelijk van aard is om de aantrekkelijkheid en de concurrentiepositie van de opslag van de nv Fluxys in Loenhout ten opzichte van de concurrerende opslagfaciliteiten in de buurlanden te beïnvloeden.

Er moet worden gewezen op het feit dat België het enige land in Noordwest-Europa is dat de toegang tot de opslag volledig reguleert.

Ten vierde zou het verlenen van toegang tot de opslag in België aan grote gasoperatoren aanzienlijke voordelen hebben op het vlak van leverings- en voorzieningszekerheid.

De nv Fluxys heeft onlangs aangegeven dat ze besprekingen voert met operatoren die grote aardgasproducenten uit Oost-Europa zijn.

Er zij gewezen op het feit dat ons land niet alleen beter geplaatst zal zijn ten opzichte van onze buurlanden om meer nieuwe aardgasstromen uit het Oosten aan te trekken wanneer we opslagcapaciteiten aan deze operatoren aanbieden, maar dat die nieuwe stromen aldus ook zullen bijdragen tot de diversificatie en de voorzieningszekerheid van België.

De plus, contrairement au comportement des utilisateurs du stockage actuel et l'incertitude liée au remplissage du stockage pour faire face aux besoins des pointes hivernales, le risque d'un manque de gaz pour notre pays serait fortement réduit par la présence d'un ou plusieurs producteurs dans notre stockage.

En conclusion, les auteurs de la proposition constatent que pour les raisons précitées la règle d'allocation prioritaire et annuelle prévue à l'article 15/11, § 2 ne répond plus aux demandes du marché et fait obstacle à l'allocation des capacités existantes à long terme à des producteurs de gaz naturel. Dans l'état actuel, l'article 15/11, § 2 fragilise la sécurité d'approvisionnement en gaz naturel de la Belgique.

Pour ce faire, la présente proposition vise à amender l'article 15/11, § 2 de la Loi Gaz en indiquant que l'allocation de capacité de stockage se fait sur base non-discriminatoire.

Il est donc proposé de remplacer la règle d'allocation prioritaire annuelle en faveur des fournisseurs de la distribution belge par un nouveau système qui:

- d'une part, assure l'attractivité commerciale et, partant, le remplissage effectif des installations de stockage de façon à en pérenniser la rentabilité et à éviter le risque d'échouage des investissements; et

- d'autre part, organise de façon effective l'intervention des installations de stockage en faveur de la sécurité d'approvisionnement des clients protégés au sens du règlement précité des marchés belge et européen en cas d'interruption ou de détérioration de la fourniture créant une situation d'urgence.

Au sens du règlement précité, ces clients protégés sont définis comme les ménages qui sont connectés à un réseau de distribution de gaz. Le règlement laisse la possibilité aux États membres d'inclure (i) des petites et moyennes entreprises ainsi que des services sociaux essentiels pour autant qu'ils soient connectés à un réseau de distribution de gaz et que l'ensemble de ces clients supplémentaires ne représente pas plus de 20 % de la consommation finale de gaz et (ii) les installations de chauffage urbain dans la mesure où elles fournissent du chauffage aux ménages et aux clients visés au point (i), pour autant que ces installations ne soient pas en mesure de passer à d'autres combustibles et qu'elles soient connectées à un réseau de distribution ou de transport de gaz. Compte tenu de l'importance stratégique de ces clients pour la sécurité

In tegenstelling tot het gedrag van de gebruikers van de huidige opslag en de onzekerheid over de opvulling van de opslagcapaciteit om in te spelen op de behoeften van de winterpieken, zou het risico op een tekort aan gas voor ons land bovendien sterk beperkt worden door de aanwezigheid van een of meer producenten in onze opslagcapaciteit.

Als conclusie stellen de indieners van het wetsvoorstel vast dat de in artikel 15/11, § 2, vervatte regel van de prioritaire en jaarlijkse toewijzing van om de hiervoor vermelde redenen, niet meer beantwoordt aan de vraag van de markt en de langetermijntoewijzing van de bestaande capaciteiten aan aardgasproducenten verhindert. In de huidige stand van zaken verzwakt artikel 15/11, § 2, de voorzieningszekerheid in aardgas van België.

Met het oog daarop wil dit wetsvoorstel artikel 15/11, § 2, van de Gaswet wijzigen door aan te geven dat de toewijzing van de opslagcapaciteit op een non-discriminerende basis geschiedt.

Daarom wordt voorgesteld de regel van jaarlijkse prioritaire toewijzing ten gunste van de Belgische distributieleveranciers te vervangen door een nieuw systeem dat:

- enerzijds de commerciële aantrekkelijkheid waarborgt en, bijgevolg, de effectieve opvulling van de opslaginstallaties waarborgt om de rentabiliteit duurzaam te maken en het risico op mislukking van de investeringen te vermijden; en

- anderzijds op een doeltreffende wijze de interventie organiseert van de opslaginstallaties ten gunste van de gasleverings- en voorzieningszekerheid van de — in de zin van voornoemde Verordening — beschermde afnemers van de Belgische en Europese markten in geval van onderbreking of verslechtering van de levering die een noodtoestand zou doen ontstaan.

In de voornoemde Verordening worden de beschermde afnemers gedefinieerd als alle huishoudelijke afnemers die op een gasdistributienet zijn aangesloten. Daaronder vallen, zo de lidstaten dit wensen, ook (i) de kleine en middelgrote ondernemingen, evenals essentiële sociale diensten, op voorwaarde dat zij zijn aangesloten op een gasdistributienet en al die extra afnemers samen niet meer dan 20 % van het eindgebruik van gas vertegenwoordigen, alsook (ii) stadsverwarmingsinstallaties, voor zover zij verwarming leveren aan huishoudelijke afnemers en aan de onder i) bedoelde afnemers, op voorwaarde dat die installaties niet kunnen worden omgeschakeld op andere brandstoffen en aangesloten zijn op een gasdistributie of — transmissienet. Gelet op het strategische belang van die afnemers voor het waarborgen van de levering aan de huishoudelijke

d'approvisionnement des ménages, la présente proposition les inclut dans la notion de clients protégés au sens de l'article 2 du règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen et du Conseil concernant des mesures à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz abrogeant la Directive 2004/67/CE.

En conséquence, la présente proposition permet que le gestionnaire de l'installation de stockage de gaz naturel alloue les capacités de stockage pour partie à court terme et pour partie à long terme.

Les capacités à long terme représentent un maximum de 45 % de la capacité totale une fois terminé le programme d'extension en cours (2011), soit 315 millions m³(n).

Les capacités à court terme qui seraient allouées sont constituées des capacités résiduelles, soit au moins 55 % de la capacité totale.

Ces capacités sont allouées sur une base non discriminatoire et à partir de tarifs régulés basés sur les coûts, conformément à une procédure soumise à la CREG. Le mécanisme mis en place évite toute spéculation.

De plus, les titulaires d'une autorisation de fourniture qui se voient octroyer la capacité de stockage à long terme devront obligatoirement, par l'effet de la loi, respecter des obligations de service public suivantes:

- obligation de remplir leurs capacités de stockage, réservée, à concurrence de minimum 90 % avant chaque hiver (1^{er} octobre);
- obligation de mettre leurs capacités et les volumes de gaz correspondants immédiatement et temporairement à la disposition du gestionnaire de l'installation de gaz naturel, selon des modalités définies par l'autorité en charge de la sécurité d'approvisionnement en cas de pénurie.

Le gestionnaire d'installation de stockage ainsi que le gestionnaire du réseau de transport de gaz sont eux tenus à l'obligation de service public d'affecter par priorité ce gaz aux clients protégés, conformément à l'article 2 du règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen et du Conseil concernant des mesures à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz abrogeant la Directive 2004/67/CE.

afnemers, neemt dit wetsvoorstel die afnemers op in het begrip "beschermde afnemers" in de zin van artikel 2 van Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG.

Bijgevolg maakt dit wetsvoorstel het mogelijk dat de beheerder van de aardgasopslaginstallatie de opslagcapaciteiten gedeeltelijk op korte termijn en gedeeltelijk op lange termijn toewijst.

De capaciteiten op lange termijn vertegenwoordigen maximum 45 % van de totale capaciteit als het lopende uitbreidingsprogramma (2011) eenmaal beëindigd is, zijnde 315 miljoen m³(n).

De capaciteiten op korte termijn die zouden worden toegewezen bestaan uit de residuele capaciteiten, zijnde minstens 55 % van de totale capaciteit.

Die capaciteiten worden aangeboden op niet-discriminerende basis en tegen volgens de kosten gereguleerde tarieven overeenkomstig een aan de CREG voorgelegde procedure. Het opgezette mechanisme vermijdt speculatie.

Bovendien zijn de houders van een leveringsvergunning aan wie de opslagcapaciteit op lange termijn wordt toegekend, verplicht, uit kracht van de wet, de volgende verplichtingen van openbare dienst na te leven:

- zij moeten, vóór elke winter (1 oktober), hun opslagcapaciteiten aanvullen, tot minstens 90 %;
- zij moeten hun capaciteiten en overeenstemmende gasvolumes onmiddellijk en tijdelijk ter beschikking te stellen van de beheerder van de aardgasinstallatie, overeenkomstig de regels die worden gedefinieerd door de instantie die belast is met de gasvoorzieningszekerheid in geval van schaarste.

De opslaginstallatiebeheerder en de gastransmissiesysteembeheerder van hun kant moeten voldoen aan hun openbardienstverplichting het gas in de eerste plaats te leveren aan de beschermde afnemers in de zin van artikel 2 van Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG.

CHAPITRE 4

Désignation de l'autorité chargée de la sécurité d'approvisionnement

Le règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen et du Conseil concernant des mesures visant à garantir la sécurité d'approvisionnement en gaz et abrogeant la Directive 2004/67/CE (ci-après le "Règlement Sécurité d'approvisionnement 2010") stipule en son article 3 que:

"Article 3. Responsabilité de la sécurité de l'approvisionnement en gaz:

(i) La sécurité de l'approvisionnement en gaz est une tâche qui relève des entreprises de gaz naturel, des autorités compétentes des États membres, des entreprises consommatrices de gaz et de la Commission européenne dans leurs domaines respectifs de responsabilité. Elle exige un haut niveau de coopération entre ces acteurs.

(ii) Chaque État membre désigne une autorité compétente responsable de la mise en œuvre des mesures de sécurité de l'approvisionnement en gaz, prévues dans le présent règlement. Ces mesures sont l'évaluation bisannuelle des risques, la mise en place des plans d'action préventive et du plan d'urgence, et le contrôle permanent de la sécurité de l'approvisionnement en gaz au niveau national. Les autorités compétentes coopèrent pour éviter une rupture d'approvisionnement et limiter les dommages si une rupture se produit.

(iii) Chaque État membre informe la Commission européenne de l'autorité compétente désignée.

(iv) La Commission européenne coordonne le travail des autorités compétentes, à l'échelon communautaire par l'intermédiaire du Groupe de coordination pour le gaz, en particulier dans le cas d'une urgence communautaire.

(v) Les mesures visant à garantir la sécurité d'approvisionnement sont clairement définies, transparentes, proportionnées, non discriminatoires et contrôlables, sans fausser indûment la concurrence ni entraver le bon fonctionnement du marché intérieur".

HOOFDSTUK 4

Aanwijzing van de instantie die belast is met de gasvoorzieningszekerheid

Artikel 3 van Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG (hierna "de Gasvoorzieningszekerheidsverordening 2010") luidt:

"Artikel 3. Verantwoordelijkheid voor de gasvoorzieningszekerheid

(i) De gasvoorzieningszekerheid is een taak van de aardgasbedrijven, de bevoegde instanties van de lidstaten, de industriële afnemers van gas en de Europese Commissie, elk binnen hun respectieve bevoegdheidsgebieden. Dit vergt een hoog niveau van samenwerking tussen de diverse betrokken partijen.

(ii) Elke lidstaat wijst een bevoegde instantie aan die verantwoordelijk is voor de tenuitvoerlegging van de in deze verordening bedoelde maatregelen voor het veiligstellen van de gasvoorziening. Deze maatregelen zijn onder meer de tweejaarlijkse risico-evaluatie, de instelling van preventieve actieplannen, de instelling van een noodplan en de permanente monitoring van de gasvoorzieningszekerheid op nationaal niveau. De bevoegde instanties werken met elkaar samen om verstoringen van de voorziening te voorkomen en de schade bij eventuele verstoringen te beperken.

(iii) Elke lidstaat stelt de Europese Commissie in kennis van de aangewezen bevoegde instantie.

(iv) De Europese Commissie coördineert de bevoegde instanties op Gemeenschapsniveau met behulp van de Groep coördinatie gas, met name in het geval van een communautaire noodsituatie.

(v) De maatregelen om de gasvoorzieningszekerheid te waarborgen zijn duidelijk omschreven, transparant, evenredig, niet-discriminerend en verifieerbaar en verstoren niet op onnodige wijze de mededinging en de goede functionering van de interne markt."

La présente proposition confie cette mission à l'Administration de l'énergie qui est tenue de créer en son sein une "Autorité fédérale pour la sécurité en approvisionnement en gaz".

Karine LALIEUX (PS)
Philippe BLANCHART (PS)
David CLARINVAL (MR)
Olivier HENRY (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Linda MUSIN (PS)
Bruno TOBBACK (sp.a)
Liesbeth VAN der AUWERA (CD&V)

Dit wetsvoorstel draagt die taak op aan het Bestuur Energie, dat binnen zijn structuur een "Federale Autoriteit voor de gasleveringszekerheid" moet oprichten.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions et dispositions diverses

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les modifications suivantes sont apportées:

A) après le 25° sont insérés un 25°*bis* et 25°*ter* nouveaux libellés comme suit:

“25°*bis* “Directive 2009/73/CE”: la Directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la Directive 2003/55/CE;

25°*ter* “Règlement (CE) n° 715/2009”: le Règlement (CE) n° 715/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant les conditions d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel et abrogeant le Règlement (CE) n° 1775/2005;”;

B) après le 51° est inséré un 52° nouveau libellé comme suit:

“52° “réseau fermé industriel”: un réseau à l'intérieur d'un site industriel, commercial ou de partage de services géographiquement limité destiné en premier lieu à desservir les clients finals établis sur ce site, raccordé exclusivement au réseau de transport de gaz naturel, n'approvisionnant pas de clients résidentiels et dans lequel:

a) pour des raisons spécifiques ayant trait à la technique ou à la sécurité, les opérations ou le processus de production des utilisateurs de ce réseau sont intégrés; ou

b) le gaz naturel est fourni essentiellement au propriétaire ou au gestionnaire du réseau fermé de distribution ou aux entreprises qui leur sont liées;”;

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Definities en diverse bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) na 25° worden een nieuw 25°*bis* en 25°*ter* ingevoegd, luidende:

“25°*bis* “Richtlijn 2009/73/EG”: Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG;

25°*ter* “Verordening (EG) nr. 715/2009”: Verordening (EG) nr. 715/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor de toegang tot aardgastransmissienetten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1775/2005;”;

B) na 51° wordt een nieuw 52° ingevoegd, luidende:

“52° “gesloten industrieel net”: een net dat aardgas distribueert binnen een geografisch afgebakende industriële of commerciële locatie of een locatie met gedeelde diensten en dat in de eerste plaats de eindafnemers die op deze locatie gevestigd zijn, van gas voorziet. De locatie is uitsluitend aangesloten op het aardgasvervoersnet, voorziet geen huishoudelijke afnemers van gas en waarin:

a) de exploitatie- of het productieproces van de gebruikers van dat systeem om specifieke technische of veiligheidsredenen geïntegreerd zijn; of

b) het systeem in hoofdzaak aardgas distribueert aan de eigenaar of beheerder van het gesloten distributiesysteem of de daarmee verbonden ondernemingen”;

C) après le 52° nouveau est inséré un 53° nouveau libellé comme suit:

“53° “ACER”: l’Agence de Coopération des Régulateurs de l’Énergie instituée par le Règlement (CE) n° 713/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 instituant une agence de coopération des régulateurs de l’énergie;”;

D) après le 53° nouveau est inséré un 54° nouveau libellé comme suit:

“54° “Transaction”: toute opération conduisant à un changement de contrôle du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel susceptible de compromettre le respect des conditions d’indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la présente loi et qui doit être notifiée à la Commission en application de l’article 8*bis* de la présente loi.”.

CHAPITRE 2

Certification du gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel et désignation des gestionnaires

Art. 3

Le titre de la section 2 du chapitre III de la même loi est remplacé par le titre libellé comme suit:

“Section 2. Certification et désignation des gestionnaires”.

Art. 4

Le sous-titre 1 du chapitre III de la même loi est remplacé par le sous-titre libellé comme suit:

“Sous-section 1. Procédures de certification et de désignation des gestionnaires — Régime définitif”.

Art. 5

Le § 3 de l’article 8 de la même loi est remplacé par la disposition libellée comme suit:

“§ 3. Le candidat doit établir qu’il répond aux conditions d’indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la loi.

C) na het nieuwe 52° wordt een nieuw 53° ingevoegd, luidende:

“53° “ACER”: Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators ingesteld door Verordening (EG) nr. 713/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot oprichting van een Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators;”;

D) na het nieuwe 53° wordt een nieuw 54° ingevoegd, luidende:

“54° “Transactie”: alle verrichtingen die leiden tot een controlewijziging van de beheerder van het aardgasvervoersnet en die van aard zijn om de naleving van de onafhankelijkheidsvoorwaarden van de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1, van de wet in het gedrang te brengen en die aan de Commissie moeten worden meegedeeld, met toepassing van artikel 8*bis* van deze wet.”.

HOOFDSTUK 2

Certificering van de aardgasvervoersnetbeheerder en aanwijzing van de beheerders

Art. 3

Het opschrift van hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde wet wordt vervangen door het als volgt luidende opschrift:

“Afdeling 2. Certificering en aanwijzing van de beheerders”.

Art. 4

Ondertitel 1 van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen door de als volgt luidende ondertitel:

“Onderafdeling 1. Certificerings- en aanwijzingsprocedures van de beheerders — Definitief stelsel”.

Art. 5

Paragraaf 3 van artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de als volgt luidende bepaling:

“§ 3. De kandidaat moet het bewijs leveren dat hij voldoet aan de onafhankelijkheidsvoorwaarden gesteld bij de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van de wet.

Si les conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 sont remplies par la société mère, elle-même gestionnaire, sa filiale, elle-même gestionnaire, doit également s'y conformer.”.

Art. 6

L'article 8 de la même loi est complété d'un § 4bis rédigé comme suit:

“§ 4bis. Avant qu'un candidat ne soit désigné comme gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, il est certifié conformément à la procédure suivante.

Le candidat gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel joint à sa candidature un dossier justifiant qu'il respecte les conditions d'indépendance visées au § 3.

Le ministre communique la candidature pour être désigné gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel à la Commission.

Cette dernière, après avoir vérifié que le candidat gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel respecte les conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1, rend une décision de certification à l'égard de ce candidat dans les plus brefs délais et au plus tard dans les quatre mois qui suivent la date d'introduction de la demande. La certification est réputée accordée à l'expiration de cette période.

La Commission notifie sans délai à la Commission européenne sa décision explicite ou tacite relative à la certification du candidat gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, accompagnée de toutes les informations utiles relatives à cette décision.

La Commission européenne statue conformément à la procédure prévue à l'article 3 du Règlement (CE) n° 715/2009.

La Commission européenne notifie son avis tacite ou explicite à la Commission dans les deux mois de sa saisine ou dans les quatre mois de sa saisine en cas de recours à l'ACER.

Dans le cadre de la présente procédure, la Commission et la Commission européenne peuvent exiger des gestionnaires et des entreprises actives dans la production et/ou la fourniture de gaz naturel, toutes informations utiles à l'accomplissement de leurs tâches

Indien de moedermaatschappij, die zelf beheerder is, voldoet aan de onafhankelijkheidsvoorwaarden gesteld bij de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van de wet, zal haar dochtervennootschap, die zelf beheerder is, zich daar eveneens naar dienen te schikken.”.

Art. 6

Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 4bis, luidende:

“§ 4bis. Vooraleer een kandidaat wordt aangesteld tot aardgasvervoersnetbeheerder, wordt tot certificering overgegaan overeenkomstig de volgende procedure.

De kandidaat-aardgasvervoersnetbeheerder voegt bij zijn kandidatuur een dossier waaruit blijkt dat hij voldoet aan de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in § 3.

De minister deelt de kandidatuur voor de aanstelling tot aardgasvervoersnetbeheerder mee aan de Commissie.

Na te hebben gecontroleerd of de kandidaat-aardgasvervoersnetbeheerder de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 naleeft, neemt die Commissie zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vier maanden na de datum van het verzoek een certificeringsbeslissing voor deze kandidaat. Na het verstrijken van deze periode wordt de certificering geacht te zijn toegekend.

De Commissie brengt haar expliciete of stilzwijgende beslissing betreffende de certificering van de kandidaat-aardgasvervoersnetbeheerder onverwijld ter kennis van de Europese Commissie, samen met alle nuttige informatie met betrekking tot die beslissing.

De Europese Commissie doet uitspraak in overeenstemming met de procedure voorzien in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 715/2009.

De Europese Commissie brengt haar expliciete of stilzwijgende advies uit binnen twee maanden na de datum van kennisgeving, dan wel binnen vier maanden na de datum van kennisgeving in geval van beroep bij het ACER, ter kennis van de Commissie.

In het kader van deze procedure kunnen de Commissie en de Europese Commissie van de beheerders en de bedrijven actief in de productie en/of levering van aardgas, alle informatie eisen die dienstig is voor de verrichting van hun taken, met toepassing van deze

en application du présent paragraphe. Elles veillent à préserver la confidentialité des informations commercialement sensibles.

Après avoir reçu l'avis explicite ou tacite de la Commission européenne, la Commission rend et communique au ministre, dans les plus brefs délais et au plus tard dans le mois de l'avis de la Commission européenne sa décision finale de certification. Cette décision est motivée au regard du respect des conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la loi. Cette décision et l'avis de la Commission européenne sont publiés ensemble au *Moniteur belge*.

La décision explicite ou tacite, visée à l'alinéa 4 du présent § 4bis, délivrée par la Commission ne devient effective qu'à l'issue de la procédure visée aux alinéas 6 à 9 du présent article.

La Commission informe, sans délai, le ministre de la notification visée à l'alinéa 5 du présent § 4bis ainsi que de l'avis explicite ou tacite de la Commission européenne visée à l'alinéa 7 du présent § 4bis.

Dans le mois qui suit la communication visée à l'alinéa 9 du présent § 4bis, le ministre désigne le titulaire de l'autorisation de transport de gaz naturel en qualité de "gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel".

L'identité du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel désigné est communiquée à la Commission européenne.

La procédure de certification ne s'applique qu'en cas d'absence de désignation définitive du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel et en cas de renouvellement de ce gestionnaire ou de sa révocation en raison du non-respect des conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la loi."

Art. 7

L'article 8 de la même loi est complété d'un § 4ter rédigé comme suit:

"§ 4ter. La procédure de certification prévue au § 4bis s'applique de manière identique et selon les mêmes formes pour les gestionnaires d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL.

paragraphe. Zij zorgen ervoor dat de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige informatie wordt gevrijwaard.

Na ontvangst van het expliciete of stilzwijgende advies van de Europese Commissie, neemt de Commissie een eindbeslissing over de certificering en deelt die zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de maand na het advies van de Europese Commissie mee aan de minister. Deze beslissing wordt met redenen omkleed rekening houdend met de inachtneming van de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van de wet. Deze beslissing en het advies van de Europese Commissie worden samen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De expliciete of stilzwijgende beslissing, bedoeld in § 4bis, vierde lid, van dit artikel, genomen door de Commissie, wordt pas van kracht na de afronding van de procedure bedoeld in het zesde tot het negende lid van dit artikel.

De Commissie licht de minister onverwijld in over de kennisgeving bedoeld in § 4bis, vijfde lid, alsook over het expliciete of stilzwijgende advies van de Europese Commissie bedoeld in § 4bis, zevende lid.

Binnen de maand na de mededeling bedoeld in § 4bis, negende lid, van dit artikel, wijst de minister de houder van de aardgasvervoersvergunning aan als "aardgasvervoersnetbeheerder".

De identiteit van de aangewezen aardgasvervoersnetbeheerder wordt ter kennis gebracht van de Europese Commissie.

De certificeringsprocedure wordt alleen toegepast indien geen definitieve aanwijzing is geschied van de aardgasvervoersnetbeheerder, alsook indien de aanwijzing van die beheerder wordt hernieuwd of ingetrokken wegens niet-inachtneming van de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van de wet."

Art. 7

Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 4ter, luidende:

"§ 4ter. De in § 4bis bedoelde certificeringsprocedure wordt op identieke wijze en volgens dezelfde vormvereisten toegepast als die welke gelden voor de beheerders van opslaginstallaties voor aardgas en LNG-installaties.

Cette procédure ne s'applique qu'en cas d'absence de désignation définitive des gestionnaires d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL et en cas de renouvellement de ces gestionnaires ou de leurs révocations en raison du non-respect des conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la loi.

L'identité des gestionnaires d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL désignés est communiquée à la Commission européenne.”.

Art. 8

Le § 5 de l'article 8 de la même loi est complété des mots suivants:

“et après certification par la Commission, conformément à la procédure visée aux §§ 4*bis* et 4*ter* du présent article. L'identité des gestionnaires désignés est communiquée à la Commission européenne.”.

Art. 9

Le § 7 de l'article 8 de la même loi est remplacé par le § 7 nouveau libellé comme suit:

“§ 7. Le ministre, après avoir entendu le gestionnaire du réseau concerné, après délibération en Conseil des ministres, et après l'avis de la Commission, peut révoquer toute désignation de gestionnaire visée au § 6 en cas de:

1° manquement grave du gestionnaire aux obligations qui lui sont imposées en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

2° non-respect des conditions d'indépendance du gestionnaire, visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la présente loi ayant conduit à une absence de certification en application de la procédure visée aux §§ 4*bis* et 4*ter* du présent article;

3° fusion, scission ou changement significatif dans l'actionnariat de celui-ci qui est susceptible de compromettre son indépendance et ayant, le cas échéant, conduit à un refus de certification en application de l'article 8*bis* de la loi.”.

Deze procedure wordt alleen toegepast indien de beheerders van een opslaginstallatie voor aardgas en van een LNG-installatie niet definitief zijn aangewezen, alsook indien de aanwijzing van die beheerders wordt hernieuwd of ingetrokken wegens de niet-inachtneming van de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van de wet.

De identiteit van de aangewezen beheerders van opslaginstallaties voor aardgas en LNG-installaties wordt ter kennis gebracht van de Europese Commissie.”.

Art. 8

Paragraaf 5 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende woorden:

“; alsmede na certificering door de Commissie overeenkomstig de procedure bedoeld in de §§ 4*bis* en 4*ter* van dit artikel. De identiteit van de aangewezen beheerders wordt ter kennis gebracht van de Europese Commissie.”.

Art. 9

Artikel 8, § 7, van dezelfde wet, wordt vervangen door een nieuwe § 7, luidende:

“§ 7. Na de betrokken systeembeheerder te hebben gehoord, na beraadslaging in de Ministerraad en na advies van de Commissie, kan de minister de aanwijzing van elke in § 6 bedoelde beheerder herroepen indien:

1° de beheerder ernstig tekortschiet in de verplichtingen die hem krachtens deze wet en haar uitvoeringsbesluiten ervan worden opgelegd;

2° de voorwaarden voor de onafhankelijkheid van deze beheerder, bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 van deze wet niet vervuld zijn en geleid hebben tot ontstentenis van certificering met toepassing van de procedure bedoeld in de §§ 4*bis* en 4*ter* van dit artikel;

3° de onafhankelijkheid van deze beheerder door fusie, splitsing of significante wijzigingen in het aandeelhouderschap in het gedrang zou kunnen komen, wat leidt tot de weigering van de certificering met toepassing van artikel 8*bis* van de wet.”.

Art. 10

Entre l'article 8 et l'article 8/1 de la même loi, il est inséré une sous-section II nouvelle, libellée comme suit:

“Sous-section II. Contrôle des conditions de certification et certification demandée par un gestionnaire contrôlé par des entités relevant d'États tiers”.

Les sous-sections II et III actuelles deviennent respectivement les sous-sections III et IV.

Art. 11

Après l'article 8 de la présente loi, il est inséré un nouvel article 8*bis*, libellé comme suit:

“Art. 8*bis*. § 1^{er}. Les gestionnaires notifient à la Commission tout projet de transaction qui peut justifier une réévaluation de la manière dont ils se conforment aux conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 et dès lors une réévaluation des conditions de délivrance de leurs attestations de certification.

Les projets de transaction visés à l'alinéa précédent ne peuvent être exécutés que moyennant le respect de la procédure de certification visée à l'article 8, § 4*bis* et § 4*ter*. En cas d'absence de notification, la procédure visée à l'article 8, § 7 peut être enclenchée.

§ 2. La Commission veille au respect constant des conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 par les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL.

La Commission ouvre une procédure de certification:

a) en cas de notification de la part des gestionnaires en application du § 1^{er};

b) de sa propre initiative lorsqu'elle a connaissance du fait qu'une modification prévue des pouvoirs ou de l'influence exercée sur le propriétaire ou sur le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL, risque d'entraîner une infraction aux exigences de dissociation visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1, ou lorsqu'elle a des motifs de croire qu'une telle infraction a pu être commise; ou;

c) sur demande motivée de la Commission européenne.

Art. 10

Tussen artikel 8 en artikel 8/1 van dezelfde wet wordt een nieuwe onderafdeling II ingevoegd, luidende:

“Onderafdeling II. Controle van de certificeringsvoorwaarden en certificeringsaanvraag van een beheerder waarover entiteiten uit derde Staten zeggenschap hebben”.

De huidige onderafdelingen II en III worden respectievelijk de onderafdelingen III en IV.

Art. 11

Na artikel 8 van deze wet wordt een nieuw artikel 8*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 8*bis*. § 1. De beheerders stellen de Commissie in kennis van elke geplande transactie die een herevaluatie kan vereisen van de wijze waarop zij zich schikken naar de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1, en derhalve ook een herevaluatie vereist van de voorwaarden voor de afgifte van hun certificeringsattesten.

De geplande transacties bedoeld in het vorige lid mogen enkel worden uitgevoerd met naleving van de certificeringsprocedure bedoeld in artikel 8, §§ 4*bis* en 4*ter*. Bij gebrek aan mededeling kan de procedure bedoeld in artikel 8, § 7, worden opgestart.

§ 2. De Commissie ziet erop toe dat de aardgasvervoersnetbeheerders, van de opslaginstallaties voor aardgas en van de LNG-installaties de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 onafgebroken in acht nemen.

De Commissie opent een certificeringsprocedure:

a) wanneer zij een kennisgeving van de beheerders ontvangt met toepassing van § 1;

b) op eigen initiatief wanneer ze verneemt dat een geplande wijziging van rechten of invloed ten aanzien van de eigenaar of de beheerder van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie kan leiden tot een schending van de ontvlechtingsvereisten bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1, of wanneer ze redenen heeft om aan te nemen dat een dergelijke schending heeft plaatsgevonden; of

c) na een met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie.

La Commission informe le ministre de l'ouverture d'une procédure de certification.

Cette procédure de certification est mise en œuvre selon les mêmes formes que la procédure de certification visée à l'article 8, §§ 4*bis* et 4*ter*.

La Commission arrête une décision sur la certification des gestionnaires dans les quatre mois qui suivent la date de notification de la part des gestionnaires ou la date de la demande de la Commission européenne. La certification est réputée accordée à l'issue de cette période.

La décision explicite ou tacite de la Commission ne devient effective qu'après la conclusion de la procédure définie à l'article 8, § 4*bis*.

§ 3. La procédure de certification visée au présent article devient caduque lorsque:

1° le projet de transaction notifié à la Commission en application du § 1^{er} est abandonné; ou

2° les gestionnaires remédient aux manquements ayant donné lieu au lancement de la procédure de certification par la Commission et/ou la Commission européenne.”.

Art. 12

Après l'article 8*bis* nouveau de la présente loi, il est inséré un nouvel article 8*ter* libellé comme suit:

“Art. 8*ter*. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 8, §§ 4*bis* et 4*ter* et à l'article 8*bis*, la procédure de certification ouverte dans les cas visés aux mêmes articles est remplacée par la procédure visée au § 2 du présent article lorsqu'une ou plusieurs personnes d'un ou plusieurs États tiers de l'Union européenne exercent un contrôle sur:

a) le gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ou le gestionnaire d'installation de GNL; ou

b) sur la propriété du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel ou d'installation de GNL.

De Commissie brengt de minister ervan op de hoogte dat een certificeringsprocedure werd geopend.

Die certificeringsprocedure wordt ten uitvoer gelegd volgens dezelfde vormvereisten als die welke gelden voor de in artikel 8, §§ 4*bis* en 4*ter*, bedoelde certificeringsprocedure.

De Commissie neemt een beslissing over de certificering van de beheerders binnen vier maanden volgend op de kennisgeving door de beheerders, dan wel op de datum van het verzoek door de Europese Commissie. De certificering wordt na het verstrijken van die periode geacht te zijn toegekend.

Het expliciete of stilzwijgende beslissing van de Commissie wordt pas van kracht na afronding van de bij artikel 8, § 4*bis* bepaalde procedure.

§ 3. De in dit artikel bedoelde procedure vervalt wanneer:

1° wordt afgezien van de geplande transactie die met toepassing van § 1 ter kennis wordt gebracht van de Commissie, of

2° de beheerders de tekortkomingen verhelpen die ertoe hebben geleid dat de Commissie en/of de Europese Commissie de certificeringsprocedure hebben aangevat.”.

Art. 12

Na het nieuwe artikel 8*bis* van deze wet wordt een nieuw artikel 8*ter* ingevoegd, luidende:

“Art. 8*ter*. § 1. In afwijking van artikel 8, §§ 4*bis* en 4*ter*, en artikel 8*bis*, wordt de certificeringsprocedure die wordt geopend in de gevallen bedoeld in dezelfde artikelen vervangen door de procedure van § 2 van dit artikel wanneer een of meer personen van een of meer derde Staten van de Europese Unie zeggenschap hebben over:

a) de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas of de beheerder van de LNG-installatie; of

b) de eigendom van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie.

§ 2. Dans les hypothèses visées au paragraphe précédent, la Commission notifie sans délai à la Commission européenne toute demande de certification.

La Commission notifie également toute situation qui a pour effet qu'une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs États tiers de l'Union européenne acquièrent le contrôle du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ou le gestionnaire d'installation de GNL. Les gestionnaires notifient sans délai à la Commission tout projet qui aurait pour effet qu'une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs États tiers acquièrent leur contrôle. La notification à tout instant à la Commission de l'abandon du projet de transaction rend la procédure de certification du présent article caduque.

§ 3. La Commission ne peut accorder sa certification que si:

a) l'entité concernée se conforme aux conditions d'indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1 de la présente loi; et

b) l'octroi de la certification ne met pas en péril la sécurité de l'approvisionnement énergétique de l'État ou de l'Union européenne.

À ce titre, l'Autorité fédérale pour la sécurité de l'approvisionnement en gaz créée au sein de l'Administration de l'énergie en application de l'article 15/13, § 5, rend un avis à la Commission portant sur l'impact d'une certification sur la sécurité d'approvisionnement énergétique de l'État ou de l'Union européenne en tenant compte:

(i) des droits et des obligations de l'Union européenne découlant du droit international à l'égard du ou des États tiers concernés, y compris de tout accord conclu avec un ou plusieurs États tiers auquel l'Union européenne est partie et qui traite de la question de la sécurité de l'approvisionnement énergétique;

(ii) des droits et des obligations de la Belgique à l'égard du ou des États tiers concernés découlant d'accords conclus avec ceux-ci, dans la mesure où ils sont conformes à la législation de l'Union européenne; et

(iii) d'autres faits particuliers et circonstances du cas d'espèce et du ou des États tiers concernés.

§ 2. In de hypothesen bedoeld in de vorige paragraaf, brengt de Commissie elke aanvraag van een certificeringsattest onverwijld ter kennis van de Europese Commissie.

De Commissie deelt ook elke situatie mee die ertoe leidt dat een of meer personen van een of meer derde Staten uit de Europese Unie de controle verwerven over de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas of de beheerder van de LNG-installatie. De beheerders brengen de Commissie onverwijld op de hoogte van elke geplande transactie die tot gevolg zou hebben dat een of meer personen of verscheidene derde Staten er de controle over zouden verwerven. De in dit artikel bedoelde certificering vervalt indien op enig ogenblik aan de Commissie ter kennis wordt gebracht dat werd afgezien van de geplande transactie.

§ 3. De Commissie kan een certificering slechts toekennen indien:

a) de betrokken entiteit zich schikt naar de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1 van deze wet; en

b) de toekenning van de certificering de zekerheid van de energievoorziening van de Staat of de Europese Unie niet in het gedrang brengt.

Daarom brengt de federale Autoriteit voor de bevoorradingszekerheid inzake gas die werd opgericht bij artikel 15/13, § 5, in het kader van het Bestuur Energie aan de Commissie een advies uit over de impact van een certificering op de zekerheid van de energievoorziening van de Staat of de Europese Unie, rekening houdend met:

(i) de rechten en verplichtingen die de Europese Unie heeft met betrekking tot de betrokken derde Staat krachtens het internationaal recht, met inbegrip van een overeenkomst die gesloten is met een of meer derde Staten waarbij de Europese Unie partij is en waarin de energievoorzieningszekerheid aan bod komt;

(ii) de rechten en verplichtingen die België heeft ten aanzien van (de) betrokken derde Staat (Staten) uit hoofde van overeenkomsten met deze derde Staten, voor zover zij met de wetgeving van de Europese Unie conform zijn; en

(iii) andere specifieke feiten en omstandigheden van het betrokken geval en de betrokken derde Staat (Staten).

§ 4. La Commission adopte, en se conformant au § 3 du présent article, un “projet de décision” relatif à la certification du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d’installation de stockage de gaz naturel ou du gestionnaire d’installation de GNL dans les quatre mois qui suivent la date:

- a) de la communication du ministre visée à l’article 8, § 4bis;
- b) des notifications visées au § 2 du présent article.

§ 5. La Commission notifie sans délai à la Commission européenne son “projet de décision” ainsi que toutes les informations utiles s’y référant et notamment l’avis de l’Autorité fédérale pour la sécurité de l’approvisionnement en gaz visé au § 3 précédent afin que la Commission européenne rende un avis pour savoir si:

- a) l’entité concernée se conforme aux conditions d’indépendance visées aux articles 8/3 à 8/6 et 15/1; et
- b) l’octroi de la certification ne mettra pas en péril la sécurité de l’approvisionnement énergétique du pays et de l’Union européenne.

La Commission européenne remet un avis à la Commission dans les deux mois suivant la réception de sa demande.

La Commission européenne peut, le cas échéant, demander des renseignements à l’Agence, aux États concernés ou à toutes parties intéressées.

Dans le cas où la Commission européenne fait une telle demande, le délai de deux mois pour rendre son avis est prolongé de deux mois supplémentaires.

La Commission européenne est réputée ne pas avoir soulevé d’objections à l’encontre du projet de décision de la Commission si elle ne rend pas d’avis dans la période susvisée.

Lorsqu’elle apprécie si le contrôle exercé par une ou plusieurs personnes d’un ou de plusieurs États tiers est de nature à mettre en péril la sécurité de l’approvisionnement énergétique de l’Union européenne, la Commission européenne prend en considération:

- 1° les faits de l’espèce et le ou les États tiers concernés; et
- 2° les droits et obligations de l’Union européenne découlant du droit international à l’égard de ce ou ces États tiers, y compris un accord conclu avec un ou

§ 4. De Commissie neemt, met naleving van § 3 van dit artikel, een “ontwerpbeslissing” over de certificering van de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie en dit, binnen vier maanden na de datum van:

- a) de mededeling van de minister bedoeld in artikel 8, § 4bis;
- b) de kennisgevingen bedoeld in § 2 van dit artikel.

§ 5. De Commissie brengt onverwijld haar “ontwerpbeslissing” en alle relevante nuttige informatie en meer bepaald het advies van de federale Autoriteit voor de Gasleveringszekerheid bedoeld in de vorige § 3 ter kennis van de Europese Commissie, zodat deze een advies kan uitbrengen, om te weten of:

- a) de betrokken entiteit voldoet aan de onafhankelijkheidsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8/3 tot 8/6 en 15/1; en
- b) de toekenning van de certificering geen bedreiging vormt voor de energievoorzieningszekerheid van het land en de Europese Unie.

Binnen twee maanden na ontvangst van het verzoek deelt de Europese Commissie een advies mee aan de Commissie.

De Europese Commissie kan in voorkomend geval inlichtingen vragen aan het Agentschap, de betrokken Staten of de betrokken partijen.

De periode van twee maanden wordt in geval van dergelijke vraag van de Europese Commissie met twee maanden verlengd.

De Europese Commissie wordt geacht geen bezwaar te hebben tegen de ontwerpbeslissing van de Commissie indien ze geen advies uitbrengt binnen bovenvermelde periode.

Wanneer de Europese Commissie beoordeelt of de controle die wordt uitgeoefend door een of meer personen uit een of meer derde Staten de energieleveringszekerheid van de Europese Unie in gevaar kan brengen, neemt zij het volgende in aanmerking:

- 1° de desbetreffende feiten en de betrokken derde Staat (Staten); en
- 2° de rechten en plichten van de Europese Unie welke ten aanzien van die derde Staat (Staten) voortvloeien uit het internationaal recht, zulks met inbegrip van een

plusieurs États tiers auquel l'Union européenne est partie et qui traite de la question de la sécurité de l'approvisionnement énergétique.

La Commission dispose d'un délai de deux mois après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent pour arrêter sa décision définitive concernant la certification. La Commission doit tenir compte de l'avis de la Commission européenne ainsi que de l'avis de l'Autorité fédérale pour la sécurité de l'approvisionnement en gaz.

La Commission a le droit de refuser d'octroyer la certification si cela met en péril la sécurité de l'approvisionnement énergétique de la Belgique ou d'un autre État membre.

La décision de la Commission et l'avis de la Commission européenne sont publiés ensemble au *Moniteur belge*. Lorsque la décision définitive diffère de l'avis de la Commission européenne, la Commission fournit et publie également la motivation de sa décision.”

Art. 13

L'article 8/3, § 1^{er}, dernier alinéa de la même loi est remplacé par la disposition libellée comme suit:

“Les gestionnaires ne peuvent détenir, directement ou indirectement des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme dans une entreprise de fourniture ou de production de gaz ou d'électricité. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel peut prendre une participation dans une entreprise gérant un réseau de transport de gaz naturel étranger d'un autre État membre de l'Union européenne pour autant que cette entreprise corresponde à l'une des formes juridiques fixées par la Directive 2009/73/CE et qu'une telle participation procure les mêmes garanties que celles présentes dans le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel en vertu de la présente loi.”

Art. 14

L'article 8/3, § 1^{er}/1 de la même loi est remplacé par la disposition libellée comme suit:

“§ 1^{er}/1. Les entreprises de fourniture de gaz naturel, les entreprises de production de gaz naturel, les producteurs d'électricité, les fournisseurs d'électricité ou les intermédiaires ne peuvent détenir seuls ou conjointement, directement ou indirectement, plus de 24,99 %

overeenkomst die is gesloten met een of meer derde Staten waarbij de Europese Unie partij is en die betrekking hebben op het vraagstuk van de energieleveringszekerheid.

Na afloop van de termijn bedoeld in het vorige lid beschikt de Commissie over een termijn van twee maanden om haar definitieve beslissing betreffende de certificering te nemen. De Commissie moet rekening houden met het advies van de Europese Commissie en met het advies van de federale Autoriteit voor de energieleveringszekerheid.

De Commissie heeft het recht om de toekenning van de certificering te weigeren indien dat de zekerheid van de energievoorziening van België of van een andere lidstaat in gevaar zou brengen.

De beslissing van de Commissie en het advies van de Europese Commissie worden samen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Wanneer de eindbeslissing afwijkt van het advies van de Europese Commissie, motiveert de Commissie deze beslissing ook, en maakt ze die motivering eveneens bekend.”

Art. 13

Artikel 8/3, § 1, laatste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de bepaling, luidend als volgt:

“De beheerders mogen, al dan niet rechtstreeks, geen aandeelhoudersrechten hebben, in welke vorm dan ook, in een onderneming die gas of elektriciteit levert of produceert. De aardgasvervoersnetbeheerder mag een participatie nemen in een onderneming die een buitenlands aardgasvervoersnet van een andere EU-lidstaat beheert, op voorwaarde dat die onderneming overeenstemt met een van de bij Richtlijn 2009/73/EG vastgelegde rechtsvormen, en op voorwaarde dat die participatie dezelfde waarborgen biedt als die welke de aardgasvervoersnetbeheerder biedt krachtens deze wet.”

Art. 14

Artikel 8/3, § 1/1, van dezelfde wet wordt vervangen door de bepaling, luidend als volgt:

“§ 1/1. Ondernemingen die aardgas leveren, ondernemingen die aardgas produceren, producenten van elektriciteit, leveranciers van elektriciteit of de tussenpersonen mogen, alleen of gezamenlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, niet meer dan 24,99 % van het kapitaal

du capital de la société et plus de 24,99 % des actions de la société. Les actions assorties par ces entreprises ne peuvent être assorties d'un droit de vote.”

Art. 15

À l'article 8/3, § 1^{er}/1, deux nouveaux alinéas 2 et 3 sont insérés après l'alinéa 1^{er}:

“Les entreprises actives, directement ou indirectement, dans la production et/ou la fourniture de gaz et/ou d'électricité ne peuvent pas désigner les membres du conseil d'administration, des comités constitués en son sein et du comité de direction ainsi que de tout autre organe représentant légalement la société.

Une même personne ne peut être à la fois membre du conseil d'administration, des comités constitués en son sein, du comité de direction ainsi que de tout autre organe représentant légalement la société, et membre du conseil d'administration ou de tout autre organe représentant légalement une entreprise de fourniture de gaz naturel, une entreprise active, directement ou indirectement, dans la production et/ou la fourniture de gaz naturel et/ou d'électricité.”

Art. 16

L'article 8/3, § 1^{er}/1 de la même loi est complété par la disposition nouvelle, libellée comme suit:

“§ 1^{er}/2. La ou les mêmes personnes ne sont autorisées:

a) ni à exercer un contrôle direct ou indirect sur une entreprise assurant, directement ou indirectement, une des fonctions suivantes: production ou fourniture de gaz naturel ou d'électricité, et à exercer un contrôle direct ou indirect ou un quelconque pouvoir sur le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et/ou le gestionnaire d'installation de GNL;

b) ni à exercer un contrôle direct ou indirect sur le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et/ou le gestionnaire d'installation de GNL et à exercer un contrôle direct ou indirect ou un quelconque pouvoir sur une entreprise assurant, directement et indirectement, une des fonctions suivantes: production ou fourniture de gaz naturel ou d'électricité.

van de vennootschap en meer dan 24,99 % van de aandelen van de vennootschap bezitten. Aan de door die ondernemingen aangekochte aandelen mag geen stemrecht verbonden zijn.”

Art. 15

In artikel 8/3, § 1/1, worden na het eerste lid een tweede en een derde lid ingevoegd, luidend als volgt:

“De ondernemingen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, actief zijn in de productie en/of levering van aardgas en/of elektriciteit mogen de leden van de raad van bestuur, van de comités die binnen de raad van bestuur worden opgericht en van het directiecomité, alsook van elk ander orgaan dat de vennootschap wettelijk vertegenwoordigt, niet benoemen.

Een zelfde persoon mag niet tegelijk lid zijn van de raad van bestuur, van de comités die binnen de raad van bestuur worden opgericht, van het directiecomité, alsook van elk ander orgaan dat de vennootschap wettelijk vertegenwoordigt en lid van de raad van bestuur of van elk ander orgaan van een onderneming die rechtstreeks of onrechtstreeks actief is in de productie en/of levering van aardgas en/of elektriciteit, wettelijk vertegenwoordigt.”

Art. 16

Artikel 8/3, § 1/1, van dezelfde wet wordt aangevuld door de nieuwe bepaling, luidend als volgt:

“§ 1/2. Dezelfde persoon (personen) is (zijn) niet gemachtigd om:

a) op directe of indirecte wijze zeggenschap uit oefenen over een onderneming die een van de volgende functies waarneemt: productie of levering van aardgas of van elektriciteit, en op directe of indirecte wijze zeggenschap of enig recht uit te oefenen ten aanzien van de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en/of de beheerder van de LNG-installatie;

b) op directe of indirecte wijze zeggenschap uit te oefenen over de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en/of de beheerder van de LNG-installatie en op directe of indirecte wijze zeggenschap of enig recht uit te oefenen ten aanzien van een onderneming die een van de volgende functies uitoefent: productie of levering van aardgas of elektriciteit.

Les pouvoirs visés à l'alinéa 1^{er}, a) et c) visent en particulier:

- (i) le pouvoir d'exercer des droits de vote, ou
- (ii) le pouvoir de désigner les membres du conseil d'administration, du comité de direction ou de tout organe représentant légalement l'entreprise, ou
- (iii) la détention d'une part majoritaire.”

Art. 17

L'article 8/6 de la même loi est remplacé par la disposition libellée comme suit:

“Art. 8/6. Les articles 8, 8*bis*, 8/1, 8/2, 8/3, 8/4 et 8/5 s'appliquent au gestionnaire de réseau combiné.”

Art. 18

À l'article 15/14, § 2 de la même loi, entre le 13° et l'alinéa 3 est inséré un 14° nouveau comme suit:

“§ 2. 14° La Commission certifie les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL, conformément aux dispositions de l'article 8, §§ 4*bis* et 4*ter*, de l'article 8*bis* et de l'article 8*ter*. La Commission assure le monitoring permanent du contrôle et de l'indépendance des gestionnaires par rapport à des entreprises actives directement ou indirectement dans la production et/ou la fourniture de gaz naturel et, le cas échéant, procède d'initiative à la procédure de certification. La Commission peut, dans le cadre de la certification des gestionnaires, imposer toutes conditions qu'elle estime nécessaires. La Commission peut exiger des gestionnaires et des entreprises actives dans la production et la fourniture de gaz naturel toutes informations utiles à ses tâches dans le cadre des procédures de certification prévues par l'article 8, §§ 10 et 11 de la présente loi. La Commission veille à préserver la confidentialité des informations commercialement sensibles;”

De in het eerste lid, a) en c) bedoelde rechten omvatten met name:

- (i) het recht om stemrechten uit te oefenen, of
- (ii) het recht om leden van de raad van bestuur, van het directiecomité of van wettelijke vertegenwoordigers van de onderneming aan te wijzen, of
- (iii) het bezit van een meerderheidsaandeel”.

Art. 17

Artikel 8/6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling, luidend als volgt:

“Art. 8/6. De artikelen 8, 8*bis*, 8/1, 8/2, 8/3, 8/4 en 8/5 zijn van toepassing op de gecombineerde systeem-beheerder.”

Art. 18

In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet wordt tussen het 13° en het derde lid een nieuw 14° ingevoegd, luidende als volgt:

“§ 2. 14° De Commissie certificeert de beheerders van het aardgasvervoersnet, van de opslaginstallatie voor aardgas en van de LNG-installatie overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, §§ 4*bis* en 4*ter* en van artikel 8*bis* en artikel 8*ter*. De Commissie verzorgt de permanente monitoring van de controle en van de onafhankelijkheid van de beheerders ten aanzien van bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks actief zijn in de productie en/of levering van aardgas en in voorkomend geval neemt zij het initiatief voor certificering. De Commissie kan in het kader van de certificering van de beheerders alle voorwaarden opleggen die zij noodzakelijk acht. De Commissie kan van de beheerders en van de bedrijven die actief zijn in de productie en levering van aardgas alle informatie eisen die zij dienstig acht voor haar taken in verband met de bij artikel 8, §§ 10 en 11, van deze wet bepaalde certificeringsprocedures. De Commissie zorgt ervoor dat de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige informatie wordt gevrijwaard;”

CHAPITRE 3

**Modification du régime de stockage
visé à l'article 15/11**

Art. 19

Dans l'article 15/11 de la même loi, le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel alloue les capacités de cette installation de stockage sur une base non discriminatoire, conformément à une procédure et des tarifs régulés basés sur des coûts approuvés par la Commission.

Le mécanisme tarifaire mis en place doit éviter toute spéculation.

Les capacités de stockage allouées à long terme ne peuvent dépasser un maximum de 45 % de la capacité totale de l'installation de stockage et sont attribuées pour une période de 20 ans.

Pour souscrire à une allocation à long terme, le titulaire de l'autorisation de fourniture doit démontrer qu'il dispose, sur l'ensemble de la période considérée, des volumes de gaz naturel correspondants aux capacités pour lesquelles il soumet l'offre.”.

Art. 20

Dans l'article 15/11 de la même loi, le § 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Le titulaire d'une autorisation de stockage ayant souscrit à une capacité de stockage à long terme doit impérativement respecter les obligations de service public suivantes:

a) obligation de remplir la capacité de stockage “réservée” à concurrence de minimum 90 % du volume utile de stockage au 1^{er} octobre de chaque année;

b) obligation de service public de mettre des capacités et des volumes de gaz correspondant immédiatement et temporairement à la disposition du gestionnaire de l'installation de stockage de gaz naturel en cas d'interruption ou de détérioration de la fourniture du marché belge en gaz naturel correspondant à une situation d'urgence au sens de l'article 10.3.c) du Règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de opslagregeling
bedoeld in artikel 15/11**

Art. 19

In artikel 15/11 van dezelfde wet wordt § 2 vervangen door wat volgt:

“§ 2. De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas wijst de capaciteiten van deze opslaginstallatie op niet-discriminerende basis toe, overeenkomstig een procedure en gereguleerde tarieven gebaseerd op de door de Commissie goedgekeurde kosten”.

Het opgezette tariefmechanisme moet elke vorm van speculatie voorkomen.

De opslagcapaciteiten die op lange termijn worden toegekend mogen het maximum van 45 % van de totale capaciteit van de opslaginstallatie niet overschrijden en worden toegekend voor een periode van 20 jaar.

Om in te schrijven op een toewijzing op lange termijn, moet de houder van de leveringsvergunning aantonen dat hij voor de gehele beschouwde periode beschikt over de aardgasvolumes die overeenstemmen met de capaciteiten waarvoor hij het aanbod voorlegt.”.

Art. 20

In artikel 15/11 van dezelfde wet wordt § 3 vervangen door wat volgt:

“§ 3. De houder van opslagvergunning die zich heeft ingeschreven voor een opslagcapaciteit op lange termijn moet verplicht de volgende openbaredienstverplichtingen naleven:

a) de verplichting de “gereserveerde” opslagcapaciteit aan te vullen voor minstens 90 % van het nuttige opslagvolume op 1 oktober van elk jaar;

b) de openbaredienstverplichting de capaciteiten en overeenstemmende gasvolumes onmiddellijk en tijdelijk ter beschikking te stellen van de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas in geval van onderbreking of verslechtering van de aardgaslevering op de Belgische markt die overeenkomt met een noodsituatie in de zin van artikel 10.3, c), van de Verordening 994/2010 (EG) van 20 oktober 2010 van het Europees Parlement en

et du Conseil concernant des mesures visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz naturel et abrogeant la Directive 2004/67/CE.

Dans de telles situations d'urgence, le gestionnaire précité ainsi que le gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel sont tenus à l'obligation de service public d'affecter par priorité ce gaz à l'approvisionnement des (i) ménages qui sont connectés à un réseau de distribution de gaz, (ii) des petites et moyennes entreprises ainsi que des services sociaux essentiels pour autant qu'ils soient connectés à un réseau de distribution de gaz et que l'ensemble de ces clients supplémentaires ne représente pas plus de 20 % de la consommation finale de gaz et (iii) les installations de chauffage urbain dans la mesure où elles fournissent du chauffage aux ménages et aux clients visés au point (ii), pour autant que ces installations ne soient pas en mesure de passer à d'autres combustibles et qu'elles soient connectées à un réseau de distribution ou de transport de gaz.

Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel restitue endéans l'année aux utilisateurs de l'installation de stockage concernés une quantité de gaz naturel équivalente à celle utilisée lors de la situation d'urgence.”

CHAPITRE 4

Désignation de l'autorité fédérale chargée de la sécurité d'approvisionnement

Art. 21

À l'article 15/13 de la même loi, il est inséré un § 5 nouveau rédigé comme suit:

“§ 5. L'Administration de l'Énergie crée en son sein une “Autorité fédérale pour la sécurité de l'approvisionnement en gaz “conformément à l'article 2 du Règlement (CE) n° 994/2010 du 20 octobre 2010 du Parlement européen et du Conseil concernant des mesures à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz abrogeant la Directive 2004/67/CE.

de Raad betreffende maatregelen tot veiligstelling van de aardgasvoorziening en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG”.

In dergelijke noodsituaties moeten de bovenvermelde beheerder en de aardgasvervoersnetbeheerder de openbaredienstverplichting nakomen om dat gas bij voorrang te bestemmen voor de bevoorrading van (i) de huishoudelijke, op een gasdistributienet aangesloten afnemers, (ii) kleine en middelgrote ondernemingen alsook essentiële sociale diensten, op voorwaarde dat zij zijn aangesloten op een gasdistributienet en dat al deze extra afnemers samen niet meer dan 20 % van het eindgebruik van gas vertegenwoordigen en (iii) de stadsverwarmingsinstallaties voor zover zij verwarming leveren aan huishoudelijke afnemers en aan de onder (ii) bedoelde afnemers, op voorwaarde dat deze installaties niet kunnen worden omgeschakeld op andere brandstoffen en aangesloten zijn op een gasdistributie of -vervoersnet.

De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas geeft binnen het jaar aan de gebruikers van de betrokken opslaginstallatie een hoeveelheid gas terug die overeenkomt met de hoeveelheid die is gebruikt in de noodsituatie.”

HOOFDSTUK 4

Aanwijzing van de federale instantie die belast is met de gasvoorzieningszekerheid

Art. 21

In artikel 15/13 van dezelfde wet wordt een nieuwe § 5 ingevoegd, luidende:

“§ 5. Bij het Bestuur Energie wordt een “Federale Autoriteit voor de Gasleveringszekerheid” opgericht overeenkomstig artikel 2 van Verordening 994/2010 (EG) van 20 oktober 2010 van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen tot veiligstelling van de aardgasvoorziening en houdende intrekking van Richtlijn 2004/67/EG.

Le cas échéant, le Roi peut préciser les modalités de fonctionnement de ladite Autorité.”.

25 novembre 2010

Karine LALIEUX (PS)
Philippe BLANCHART (PS)
David CLARINVAL (MR)
Olivier HENRY (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Linda MUSIN (PS)
Bruno TOBBACK (sp.a)
Liesbeth VAN der AUWERA (CD&V)

De Koning kan de nadere werkingsregels van voormelde Autoriteit bepalen.”.

25 november 2010